

# المال الخاص بك، هو مستقبلك

دليل أساسي للتثقيف المالي والتمكين



## شكر وتقدير

تم إنشاء هذا الدليل من قبل ائتلاف الهجرة في نيويورك ومؤسسة كواليتاس للحياة. وهو جزء من جهد مشترك لتشجيع التعليم المالي بين الأسر المهاجرة. تلقينا التمويل والدعم النقدي من مجلس مدينة نيويورك، ومن رئيس مجلس مدينة نيويورك، ميليسا مارك-فيفيريتو من خلال مبادرتنا (مفتاح المدينة).

شكر خاص للمنظمات الخمس الأعضاء في ائتلاف نيويورك التي ساعدتنا على تنظيم دراسات مع شريحة من المجتمع: الجمعية العربية الأمريكية في نيويورك، لجنة الخدمات الأفريقية، لا كولمينا - مركز العمل المجتمعي، الرابطة التقدمية الصينية، ومركز مينكون للعمل المجتمعي. ونحن مدينون كثيرا لهم للإعداد هذه المشورة القيمة في هذا الدليل، والأسئلة، وتقديم المشورة لهؤلاء المشاركين في الدراسات. ونود أيضا أن نشكر ديانيرا ديل ريو من مشروع الاقتصاد الجديد على إسهاماتها وإرشاداتها وخبراتها الكبيرة.

الرسوم التوضيحية من  
كلاريتا سيرنا - سنترال أستوديو.

صممه  
كيفن ماكلولين.

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بائتلاف الهجرة في نيويورك على  
**212-627-2227**



qualitas  
of life foundation

# جدول المحتويات

v .....رسالة من مجلس الإدارة.....

## 1. النظام المالي.....1

- 1 ..... ما هو النظام المالي؟
- 1 ..... ما الفرق بين البنك والاتحاد الائتماني؟
- 3 ..... كيف يمكنني فتح حساب في بنك أو اتحاد ائتماني؟
- 4 ..... ما هي الخرافات والحقائق حول النظام المصرفي؟
- 6 ..... ما هو النظام المالي البديل؟
- 6 ..... كيف أحافظ على أموالي آمنة؟

## 2. الأهداف المالية.....8

- 8 ..... ما هي الأهداف المالية؟

## 3. إعداد الميزانية.....10

- 10 ..... ما تعريف الميزانية؟
- 11 ..... ما الذي يجب علي معرفته قبل إعداد ميزانية؟
- 12 ..... ما هي فوائد الميزانية؟
- 13 ..... كيف يمكنني إعداد ميزانية؟
- 13 ..... هل يجب أن أدرج التحويلات في ميزانيتي؟
- 13 ..... مثال لوضع ميزانية.

## 4. الادخار وتحدياته.....15

- 16 ..... أهمية الادخار
- 17 ..... لماذا يجب علي ادخار المال كمهاجر في هذا البلد؟
- 18 ..... كيف يمكنني ادخار المال؟
- 19 ..... الادخار لحالات الطوارئ
- 19 ..... ما هي نظم الادخار البديلة؟
- 22 ..... الادخار والترجيل

## 5. الائتمان.....24

- 24 ..... ما هو الائتمان؟
- 24 ..... ما الذي يمكن ان استخدم الائتمان به؟
- 24 ..... وما هي الآثار؟
- 25 ..... كيف يمكنني الحصول على الائتمان؟
- 25 ..... رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)
- 26 ..... كيف يمكنني الوصول إلى الائتمان؟

## 6. الضرائب..... 27

- 27 ..... لماذا أقوم بدفع الضرائب؟
- 27 ..... هل يجب علي أن أدفع الضرائب؟
- 28 ..... ما هو نوع الدخل الخاضع للضريبة؟
- 28 ..... ما الذي أحتاج إلى تضمينه في إقراراتي الضريبية؟
- 29 ..... ما هي المستندات التي أحتاجها لدفع الضرائب؟
- 29 ..... من يستطيع مساعدتي بملف الضرائب الخاصة بي؟
- 30 ..... أين يمكن العثور على خدمات مجانية وموثوق بها؟

## 7. عمليات الاحتيال والانتهاكات المالية..... 32

- 32 ..... النصب و الاحتيال.....
- 34 ..... أنواع أخرى من عمليات الاحتيال.....

## 8. الموارد الأخرى..... 35

- 35 ..... بنوك واتحادات ائتمانية تقبل بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك.....

## رسالة من مجلس الإدارة...

الأسر الأعزاء

وعلى الرغم من الدور الحاسم للمجتمعات المحلية المهاجرة في تطوير مجتمع نيويورك وثقافتها واقتصادها، فإن أوقاتنا الحالية زادت بها الصعوبات والقلق بالنسبة لهذه المجتمعات. ولأكثر من أي وقت مضى، من الأهمية أن تقوم المنظمات بتطوير أدوات ملائمة لتجهيز وإعداد عائلاتنا المهاجرة التي تعمل بجد. هذا هو أملنا في دليل التعليم المالي هذا. نحن نريد أن نضمن أن المهاجرين في نيويورك لن يكونوا فقط على علم بما يحدث، و قادرين على حماية أنفسهم، والدفاع عن حقوقهم المالية، ولكن نريد أيضا مساعدتهم على ادخار ما يكسبونه بطريقة تساعدكم على تحقيق أفضل أهدافهم لبناء مستقبل أفضل لأنفسهم وأسرهم.

وباستخدام دراسات شريحة من المجتمع لتحديد الاحتياجات الملحة داخل المجتمع، أنشأنا هذا الدليل التمهيدي كمورد للتعليم المالي الأساسي.

ونحن نشجع جميع سكان نيو يورك المهاجرين التماس الفرص لتثقيف أنفسهم ماليا من أجل الحصول على خيارات مالية أفضل وتمكينهم من المطالبة بخدمات أكثر موثوقية.

وبهذه المعرفة، سوف تقترب الأسر المهاجرة من تحقيق الاستقرار والنجاح المالي، وستساهم في مجتمع مزدهر ومدينة مشمولة بالرفاهية.

مؤسسة كواليتاس للحياة هي مؤسسة غير ربحية توفر التعليم المالي الأساسي للأفراد من أصل إسباني وأسرهم في نيويورك، من أجل تعزيز أمنهم المالي وتحسين مستوى معيشتهم.

إن ائتلاف الهجرة في نيويورك منظمة غير ربحية تستهدف جعل ولاية نيويورك أقوى ذلك لأن كل الناس مرحب بهم ويعاملون معاملة عادلة وتتاح لهم فرصة تحقيق أحلامهم. الإئتلاف يقوم بتوحيد المهاجرين والأعضاء والحلفاء حتى يمكن كل سكان نيويورك من العيش في تناغم و ازدهار.

مع خالص التقدير،



ستيفن تشوي  
المدير التنفيذي  
ائتلاف المهاجرين في نيويورك



سوزانا كامارينا  
المدير التنفيذي  
كواليتاس مؤسسة الحياة



أردت أن أتي إلى أمريكا لأنني سمعت أشياء جميلة عنها.  
لقد كان حلما لي أتي إلى هنا.

صالح - بروكلين

لدى أقارب يعيشون هنا. هنا التعليم والرعاية الصحية أفضل بكثير. وحقا، يعاملون الناس جيدا هنا. لديهم التأمين. يقدمون الخدمات التي تحتاج إليها. ولكن في بلادنا، سوف تموت مباشرة خارج المستشفى، ولن يسمحوا لك بدخولها. الغذاء هو أكثر تكلفة هنا. ولكن لا يزال، بالمقارنة مع الدخل، قابلا للشراء ولقد جئت إلى هنا حتى يتمكن أطفالي من الحصول على تعليم جيد. يجب أن يحصل الأطفال على تعليم جيد لينشأوا في مناخ جيد. ولقد جئت إلى هنا بسبب الحرب الأهلية في اليمن.

علياء-بروكلين



نعم، إنها أصعب هنا، النظام المصرفي هو أكثر تعقيدا مما كان عليه في المكسيك. لكني ما زلت أقول لنفسي منذ أن هاجرت إلى هنا، سأتعلم، سأحتاج إلى تثقيف نفسي ذاتيا للتنقل بنجاح خلال هذا النظام أنا أدين بذلك لنفسي

لوسيل - جزيرة ستاتن

حسنا، في البداية عندما جئت لأول مرة، لم يكن لدي أصدقاء وحتى الأقارب كانوا يعيشون بعيدا جدا. ولكن الآن اعتدت على ذلك وبنفسي، أستطيع أن أعيش بشكل مستقل. أيضا، أعتقد أنه في أمريكا، يمكنني القول أنني مرتاحة جدا وحررة لذلك أعتقد أن كل شيء على ما يرام.

تاي - مانهاتن



# 1. النظام المالي

وضع الهجرة الخاص بك لا يشكل عائقاً أمام فتح حساب مصرفي أو باتحاد ائتماني.

## ما هو النظام المالي؟

النظام المصرفي السائد هو مجموعة من المؤسسات التي تقدم خدمات لإدارة الأموال داخل اقتصاد معين. المؤسسات الرئيسية للنظام المصرفي هي:

◆ المصارف

◆ الاتحادات الائتمانية

المصارف والاتحادات الائتمانية هي اثنين من المؤسسات المالية التي تساعدنا على إدارة الأموال.

## ما الفرق بين البنك والاتحاد الائتماني؟

العديد من الناس ليس لديهم حساب مصرفي أو اتحاد ائتماني لعدد من الأسباب، بما في ذلك: عدم وجود مدخرات، عدم وجود عمل رسمي، انعدام الثقة في المؤسسات، أو ببساطة ليس لديهم ما يكفي من المعلومات. ويعتقد بعض عناصر مجتمع المهاجرين أنهم لا يستطيعون فتح حسابات في المؤسسات المالية بسبب وضعهم كمهاجرين، لأنهم لا يكسبون ما يكفي من المال، أو بسبب خبراتهم مع النظام المالي في بلدانهم الأصلية.

لدي حساب وأتحكم به. أنا لا أحصل

على أي فائدة لكنه من المريح استخدام

حسابي المصرفي وبطاقة الائتمان أيضاً. كما

أن ذلك مريح أيضاً عند إرسال الأموال في

حالي، يمكنني أن أحرر شيكا ورقياً ويمكنني

استخدامه على الإنترنت لدفعه من حسابي

الجاري.

حسناً، بمجرد أن تصبح الأموال المتاحة في

حسابي، يمكنني أن أحرر شيكا لدفع الإيجار

والفواتير الأخرى. أحرر الشيكات الورقية

هناك أشخاص يدفعون الفواتير عبر بطاقة

الائتمان الخاصة بهم ولكن في حالي، أنا

أدفع كل مدفوعي من حسابي الجاري

مارتن - مانهاتن



بغض النظر عن المؤسسة التي تختارها، سيتم تأمين جميع أموالك من قبل اللوائح الاتحادية. والبنك هو مؤسسة مالية خاصة للريح وعلى الرغم من أنها تخدم الجمهور (عملائها) بشكل عام، فإن رسوم خدماتها عادة ما تكون أعلى من الاتحادات الائتمانية. تولي البنوك اهتماما لخدمة العملاء، ولكن في كثير من الأحيان ليس لديهم موظفين يتحدثون لغات مختلفة مثل الإسبانية والصينية أو الكورية، على الرغم من أنك قد تحتاج إلى العثور على تلك الفروع المصرفية. أما الاتحادات الائتمانية، فهي منظمات غير ربحية تقدم أيضا خدمات مالية، ولكن رسومها أقل عموما. أي شخص يودع الأموال يصبح عضوا، لأنها تعاونيات. وتعمل الاتحادات الائتمانية حاليا على توسيع وجودها داخل المجتمعات المهاجرة في الغالب، وهي عموما أكثر توجها نحو المجتمعات المحلية وتدفع إلى تعزيز الإدماج المالي للعمال ذوي الدخل المنخفض. لاحظ أنه ليس لكافة الاتحادات الائتمانية مهمة اجتماعية. انظر الصفحة 8. الموارد الأخرى

المصارف	الاتحادات الائتمانية
المؤسسات المالية الخاصة، التي تسعى للربح	المؤسسات المالية الغير ساعية للربح في كثير من الحالات، تكون مهمات الاتحادات الائتمانية نابعة من المجتمع المحلي
أي شخص يودع الأموال يصبح عميل أو صاحب حساب	أي شخص يقوم بإيداع المال يصبح عضوا
تخدم الجمهور بشكل عام	خدمة جماعة معينة أو مناطق جغرافية محددة. على سبيل المثال: موظفو شركة، سكان حي.
رسوم الخدمة مرتفعة عادة	رسوم الخدمة منخفضة
لها فروع في مناطق جغرافية مختلفة	لديها عدد محدود من الفروع في منطقة جغرافية محددة
وتنص اللوائح على أنه يمكن لأي شخص فتح حساب مصرفي بغض النظر عن وضع الهجرة. بعض البنوك يمكن أن تجعل العملية أسهل أو أقل تعقيدا للسكان غير حاملي الوثائق عن غيرها. (انظر القائمة في نهاية الدليل)	يمكنك فتح حساب اتحاد الائتمان بغض النظر عن وضع الهجرة
يعني أن خدمة العملاء أمر مهم	يعني أن خدمة العملاء أمر مهم
يتم تأمين الأموال في الحسابات المصرفية بالقوانين الاتحادية. إذا تمت سرقة البنك (أو عند حدوث كارثة طبيعية)، حتى لو فقد المال، فسيتم تعويضه.	الاتحادات الائتمانية الفدرالية و 95٪ من الاتحادات الائتمانية للدولة الودائع لديهم مؤمن عليها من قبل إدارة الاتحاد الائتماني الوطني



## كيف يمكنني فتح حساب في بنك أو اتحاد ائتماني؟

المتطلبات مختلفة في كل مؤسسة، ولكن معظم المصارف والاتحادات الائتمانية تتطلب إثبات على:

- ◆ الاسم
- ◆ تاريخ الميلاد
- ◆ عنوان الشارع السكني أو التجاري داخل الولايات المتحدة
- ◆ رقم الهوية الشخصية

توفير كل من هذه البنود يجب أن يكون بسيطاً حتى لو لم يكن لديك وثائق. قد تواجه أيضاً البنوك التي تفتقر إلى معلومات حول كيفية خدمة العملاء المحتملين مع عدم وجود رقم الضمان الاجتماعي. في هذه الحالة يجب أن تجد بنك آخر أو اتحاد ائتماني مع رسالة أكثر توجهها نحو المجتمع حيث يمكنك أن تشعر بمزيد من الراحة.

**الاسم** تقديم على الأقل إثبات هوية واحدة سارية وصار عن جهة حكومية ، مثل:

- ◆ جواز سفر ساري الصلاحية
- ◆ بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك
- ◆ بطاقة الهوية القنصلية
- ◆ رخصة قيادة صادرة عن الحكومة
- ◆ تاريخ الميلاد تقديم واحد على الأقل.
- ◆ جواز سفر ساري الصلاحية
- ◆ شهادة ميلاد
- ◆ بطاقة الهوية القنصلية
- ◆ رخصة قيادة صادرة عن الحكومة

**إثبات العنوان** تقديم نموذج واحد لإثبات عنوان منزلك، مثل:

- ◆ فاتورة المرافق: فاتورة الهاتف الحالي أو المرافق أو الاشتراك التلفزيوني
- ◆ إيصال الإيجار الحالي أو التأجير
- ◆ بطاقة العيادة الحالية تظهر العنوان
- ◆ خطاب الموارد البشرية الحالية من المساعدة العامة
- ◆ بطاقة التصويت

ستحتاج فقط لإثباتين للهوية لا يهم حالة الهجرة الخاصة بك.

ناتاليا--جزيرة ستاتن



رقم الهوية الشخصية  
(بشكل عام، مطلوب واحد فقط):

- ❖ بطاقة الهوية القنصلية
- ❖ بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك (بعض المؤسسات)\*
- ❖ رقم ضمان اجتماعي
- ❖ رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)\*\*
- ❖ الرقم المعرف لصاحب العمل
- ❖ جواز سفر ساري الصلاحية

\* بعض المؤسسات المالية المحددة تقبل بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك

\*\* إذا لم يكن لديك رقم ضمان اجتماعي، يمكنك تقديم طلب للحصول على أرقام تعريف دافع الضرائب الفردي (ITIN) واستخدامها في بنك اتحاد الائتمان.

## ما هو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)؟

تصدر دائرة الإيرادات الداخلية أرقام تعريف دافعي الضرائب الفردية للأشخاص المطلوب منهم تقديم الإقرارات الضريبية وغير المؤهلين للحصول على أرقام الضمان الاجتماعي. هذا هو خيار موثوق به للمهاجرين الذي ليس لديهم وثائق رسمية، ومفيدة لكثير من الخدمات المالية الأخرى بما في ذلك الحصول على الائتمان، على سبيل المثال.

## ما هي الخرافات والحقائق حول النظام المصرفي؟

كثير من الناس يخافون من البنوك أو اتحادات الائتمان. قد لا يعرف المهاجرون كيف يعمل هذا النظام ويخافون بشكل خاص. ومع ذلك، يجب ألا يخافوا! المؤسسات المالية لديها قواعد، ولكن خدماتها يجب أن تكون مفتوحة للجميع عموماً بغض النظر عن مستوى الدخل أو وضع الهجرة. ومن المهم فهم كيفية عمل النظام المصرفي وتعلم كيفية استخدامه للوصول إلى جميع منافعه. إذا كنت لا تشعر بالراحة، يجب عليك التأكد بالبحث عن خيار آخر.

”مزايا (وجود حساب مصرفي) هو أن أموالك هناك. وأنا أعلم أنها آمنة. ومن ثم يمكنك الحصول على الائتمان. يمكنك الحصول على بطاقة السحب المباشر من الرصيد وهذا ميزة لامتلاكك حساب مصرفي. يمكنك الحصول على الائتمان.“

زهرة-برونكس

”لماذا ليس لديك حساب مصرفي؟“

”لأنني لا أعمل.“

إستر-برونكس



إشاعة	الواقع
لا تقدم المصارف والاتحادات الائتمانية خدمات للأشخاص الذين لا تتوفر لهم أرقام الضمان الاجتماعي.	المصارف والاتحادات الائتمانية لديها حسابات مفتوحة للأشخاص الذين يحملون بطاقات هوية قنصلية أو جوازات سفر أو أرقام دافعي الضرائب الفردية.
تحتاج إلى الكثير من المال لفتح حساب البنك أو حساب الائتمان.	العديد من البنوك والاتحادات الائتمانية تسمح لك لفتح حساب مع إيداع صغير. هذا أمر مهم لمعرفته - كل بنك يجب أن يعلن بوضوح عن أي رسوم والحد الأدنى المطلوب للحفاظ على حساب.
كنت بحاجة للحصول على عمل لفتح حساب باتحاد الائتمان أو بمصرف.	دليل العمل غير مطلوب عند فتح حساب باتحاد الائتمان أو بمصرف. سوف تحتاج إلى إجراء الإيداع الأولي، ولكن هذا عادة ما يكون مبلغا صغيرا ويمكنك البدء في ادخار أموالك في المؤسسة المالية.
لا أحد يتكلم الإسبانية، والصينية، الكورية، الفرنسية أو العربية في المصارف والاتحادات الائتمانية.	في الأحياء ذات التركيز العالي للمجتمعات المهاجرة، يميل الناس في البنوك واتحادات الائتمان إلى التحدث بتلك اللغات ويمكنهم المساعدة.
أموالي المودعة في البنوك والاتحادات الائتمانية ليست آمنة.	جميع الودائع التي تودع في البنوك والاتحادات الائتمانية مؤمنة من قبل الحكومة الأمريكية، بمبلغ يصل إلى 250,000 دولار ولا يمكنك أن تفقد أموالك بغض النظر عن ما يحدث للبنك أو اتحاد الائتمان.
البنوك والاتحادات الائتمانية ستكلفني كثيرا حتى أنني سأفقد كل أموالي.	تتحمل المصارف والاتحادات الائتمانية رسوما مقابل بعض الخدمات، ولكن الرسوم عادة ما تكون أقل من صاري الشيكات أو محلات الرهن. يجب على البنوك والاتحادات الائتمانية تقديم معلومات عن جميع الرسوم المحتملة بطريقة شفافة وودية عند أول لقاء مع العملاء.
ستقدم المصارف والاتحادات الائتمانية معلوماتي إلى الحكومة.	ليس لدى البنوك والاتحادات الائتمانية الحق في مشاركة معلوماتك مع أي وكالة حكومية أو أي كيان آخر، ما لم يكن لديهم سبب قاطع للاشتباه في غسل الأموال.
ستحتفظ المصارف والاتحادات الائتمانية بأموالي و تحتجزها ثم ترحيلي.	الأموال في هذه المؤسسات آمنة ومحمية. إذا تم ترحيلك ، سيبقى المال ملكا لك.

## ما هو النظام المالي البديل؟

وفي بعض الأحيان، عندما يصل المهاجرون إلى هذا البلد دون علم بالنظام المالي، قد يختارون خيارات مالية أخرى، مثل:

- ◆ صارفي الشيكات
- ◆ المرايين أو محلات الرهن
- ◆ شركات تحويل الأموال
- ◆ دوائر الإقراض (تانداس، سوسوس، كونديناس، الخ).

وهي جزء من النظام المالي البديل أو غير الرسمي.

ويشير النظام المالي غير الرسمي أو البديل إلى أي من الخدمات المالية المختلفة التي يقدمها مقدمو الخدمات الذين يعملون خارج المصارف المؤمنة اتحاديا. فالخدمات المالية البديلة ليست بالضرورة خيارا سيئا، ولكنها غالبا ما تكون ذات رسوم أعلى وتحمل مخاطر أعلى. وتظلم محلات الرهن على نطاق الولايات والمستوى الاتحادي، كما ينشئ مكتب حماية المستهلك المالية القواعد ويشرف على جميع الشركات غير المصرفية، والبطاقات المدفوعة مسبقا، وخدمات تحويل الأموال، وصارفي الشيكات.

## كيف أحافظ على أموال آمنة؟

1. **الثقة بالمؤسسات المالية مثل المصارف واتحادات الائتمان:** أن أهم سبب للحصول على حساب مصرفي/أو اتحاد ائتماني أن المال الخاص بك آمن. تأكد من أنك تدرك تماما جميع الرسوم مقدما.
2. العديد من الاتحادات الائتمانية لديها مهام نحو العدالة الاجتماعية، وكمنظمات غير ربحية فإنها تعزز العدالة الاقتصادية، والشمول المالي والفرص للعمال ذوي الدخل المنخفض والمهاجرين الضعفاء في أحياء مدينة نيويورك.

”

### ما هي مزايا امتلاك حساب مصرفي؟

عندما نذهب للتسوق، علينا فقط صرف المال من جهاز الصراف الآلي والشرء باستخدام النقدية .

### هل هناك دافع لأن يكون لديك حساب مصرفي؟

يبدو أننا دائما نفهم أمريكا بشكل أفضل . بينما لم نفهم بعد النظام الخاص بها .

### ما هي عيوب امتلاك حساب مصرفي من وجهة نظرك؟

الفائدة . الحاجة إلى دفع الفائدة أو الحصول على الفائدة في حساب الادخار .

”



### 3. كمهاجر، فإن الحفاظ على سجل المال الخاص بك يشكل أهمية خاصة.

لأنه يعد عنصرا هاما في دفع الضرائب و استخراج الإقامة بالولايات المتحدة الأمريكية وهو أمر مفيد لمعاملات الهجرة المستقبلية المحتملة.

### 4. تجنب ارتفاع التكاليف والخدمات الباهضة. الذهاب إلى البنك يمكن أن

يكون مخيفا جدا. ويعتقد كثير من الناس أن تبادل المعلومات مع البنوك يمكن أن يؤدي إلى الترحيل. لهذا السبب، يختار البعض استخدام صاري الشيكات، ودفع رسوم أعلى بها. زيارة بنك أو اتحاد الائتمان للتحقق من الخيارات المزدوجة للحسابات التي من شأنها أن تسمح لك للوصول إلى أموالك عن طريق استخدام أجهزة الصراف الآلي وبطاقاتك.

### 5. احمي نفسك من السرقة. حمل مبالغ كبيرة من النقد في جيبك يمكن أن

يشكل خطرا. يمكن أن يصبح المهاجرون هدفا للجريمة لأنه يفترض أنهم يحملون كميات كبيرة من النقود ( "كأجهزة صراف آلي متنقلة"). مع حساب البنك أو حساب الائتمان، يمكنك إيداع أموالك، والوصول إليها في أي وقت كنت في حاجة إليها، وتحمل فقط النقدية التي تحتاجها.

عند استخدام بطاقات الائتمان، إذا لم تدفع كامل المبلغ، إذن ستدفع الفائدة. أو إذا لم تدفع، ستحصل على سمعة سيئة لرصيدك الائتماني. إذا لم تدفع، ستحصل على سمعة سيئة لرصيدك الائتماني و التي تعد عيبا من العيوب كان زوجي يعيش في أمريكا لمدة عشرين أو خمسة وعشرين عاما، ولكن كان عليه أن يسافر كثيرا إلى الأردن وينسى دفع فاتورة بطاقة الائتمان. حتى ذلك الوقت عندما كان خارج البلاد، و لم يستطع أن يسدد المدفوعات وأعطوه سمعة سيئة لرصيده الائتماني بطبيعة الحال. الآن يحاول شراء الأشياء نقدا. إذا كان يريد أن يشتري سيارة، فهو يحاول اقتراض المال لتمويل السيارة. لأنه من الأفضل لتحسين رصيده الائتماني. ولكن في هذه المرحلة رصيده الائتماني سيئ للغاية للحصول على قرض لشراء السيارة.

باهر-بروكلين



## 2. الأهداف المالية

### ما هي الأهداف المالية؟

الهدف المالي هو هدف يتعلق بالمال الذي يريد الشخص تحقيقه في المستقبل. على سبيل المثال:

- ◆ الذهاب في عطلة
- ◆ شراء سيارة
- ◆ بناء منزل في وطنك الأم
- ◆ بدء أعمالك
- ◆ الحصول على قرض للمساعدة في بناء الائتمان الخاص بك

”أود أن يكون هناك جمعية للمساعدة في رد الجميل للمجتمع. أنت تعرف أن لدينا منظمة غير حكومية تساعد النساء اللواتي فقدن أزواجهن. أود أن أنشئ واحدة هنا لمساعدة الناس. كان لي جمعية في أفريقيا فعلت ذلك.“

عمارة-برونكس

”أود أن يكون أطفالا قادرين على الذهاب إلى المدرسة والتخرج من الجامعة. إستر-برونكس

”أعاني من قلة المال بشكل كبير عندما كنت أصغر سنا، لم أذهب في الرحلات التي أردت والآن، ليس لدي ما يكفي ولا لدي الصحة للقيام بذلك. مع تقدمي في السن، ما زلت أشعر بأنني أرغب في الحصول على عمل تجاري. لدي الرغبة في ذلك.“

كايا - كوينز

”حسنا، عندما أتقاعد، أريد أن أعود إلى هونغ كونج. بورا-كوينز

”أحد أهم أهدافي هو تعزيز الجمعيات التعاونية للناس لاحترام حقوقنا بالعمل وقيمتنا.

صوفيا--جزيرة سناتن

”شراء منزل. لا شيء مستحيل في أمريكا. الأهداف يمكن تحقيقها إذا كنت تعمل بجد بما فيه الكفاية، إذا كنت تعرف كيفية إدارة الشؤون الخاصة بك.

داجمار-بروكلين

”خلال خمس سنوات أود أن يكون لدي عملي الخاص. مشروع صغير، ولدي التفكير نفسه، مشروع استثماري. حتى اذا بدأت أنا بتأسيس عمل تجاري، و حتى إن كان صغيرا و استثمرت أنت فيه بشكل كاف فمع العمل به سينجح و يكبر بمرور الزمن لكنها البداية، البداية هي أصعب شيء تقريبا.

فيروز-بروكلين



# 3. إعداد الميزانية

## ما تعريف الميزانية؟

الميزانية هي أداة تساعدك على إنشاء خطة لإدارة الأموال الخاصة بك. يمكن أن يتم التحكم في الإنفاق مع ميزانية، التي تسمح لك لتحديد النفقات والإيرادات الخاصة بك وتحدد مسبقاً ما إذا سيكون لديك المال للقيام بشيء ما أو شراء الأشياء التي تحتاج أو تريد.

نعم يمكنني استخدام واحد.

حسناً، ربما أستطيع أن أشاطركم إياه. ذلك لأنني أعيش في حظيرة و على الرغم من أنني امتلكها، لكنني احتاج ان ادفع 900 دولار أمريكي شهرياً تكاليف الصيانة و بما أن كلينا، أنا و زوجي متقاعدين الآن أنا بحاجة للاحتفاظ ببعض الأموال للمرافق والإدارة لذلك نحن بحاجة إلى أن يكون خطة مالية شهرية.

أقوم بتخطيط ميزانيتي الشخصية على الحاسب. أسجل بأسفل كم تبلغ مصروفاتي ثم كم يبلغ دخلي ثم كم من الاموال التي تبقى لي كل شهر ، عادة لا تكن كثيرة، فقط القليل من المال. ولكن بعد 12 شهراً، أشعر أنني قد جمعت أكثر قليلاً.

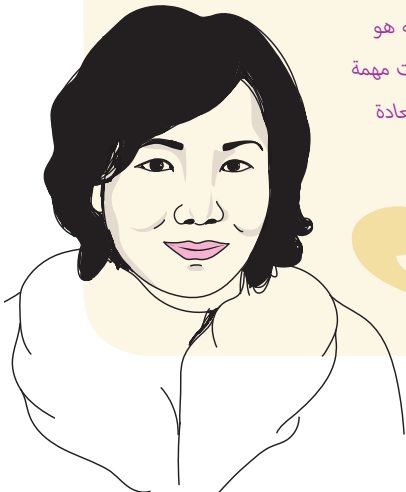
أفعل ذلك شهرياً لأنني يمكن تقسيمه وتسجيل نفقاتي الأسبوعية. الميزانية هي أداة من شأنها أن تساعدك على التحكم بأموالك. فهي تحتوي على النفقات الخاصة بك والدخل، وتسمح لك بتحديد الأخطاء التي قد تكون قمت بها عند إنفاق أموالك.

هوي--مانهاتن

”

عندما كنت أعيش في كوريا، كنت مجرد ربة منزل، واعتاد زوجي أن يترك الأمر لي لأعداد الميزانية بأكملها. ما كنت افعله هو أنني كنت أسدد جميع الفواتير أولاً وفيما تبقى حاولت أن أديره بالميزانية بعناية لكي لا يكون هناك عجز بالميزانية. كانت مهمة ممتعة وشعرت بأنها مجزية جداً. كانت تذكرني أنه حتى لو كان قليلاً، يمكننا أن نتشاركه والذي من شأنه أن يجلب السعادة للأسرة. هذا هو ما جعلني أشعر به."

يون-كوينز





## ما الذي يجب علي معرفته قبل إعداد ميزانية؟

### التمييز بين الحاجات والرغبات

بصراحة، أحاول مساعدة زوجي من خلال التسوق بالجوار، بحثاً عن الأصناف المخفضة. هذه هي طريقي في مساعدته. وأنا أحاول إقناع أولادي، ولكن أطفالي مدللون جداً. إنهم يرغبون في الحصول على كل ما يرونه. حيث - أن ولدي يحب كرة القدم. يحب ارتداء قميص ميسي الذي يكلف مئة دولار على الأقل. أحاول إقناعهم باتفاق أقل، ويقولون لي في اليمن كنا ننفق المال بحرية أكبر. ما الذي اختلف هنا؟ أنا أحاول أن أقول لهم أن هذه هي أمريكا. لدينا فواتير أعلى واجبة الدفع. في اليمن، لم تكن ندفع إيجارا كنا نعيش في الممتلكات الخاصة بنا. إنهم يقارنون أنفسهم بأقاربهم طوال الوقت.

الشيء الأكثر أهمية هو التخطيط. يمكنك وضع خطة، والتمسك بها.

للا-بروكلين

"أنا حقاً سيئة في معرفة الفرق بين الحاجة والرغبة، ولكن بناتي تساعدني. إنهن يعملن الآن، ويعددن الميزانية، حتى أنهن حددن كيف تصرف المال. علينا أن نتواصل كثيراً مع أفراد الأسرة الآخرين لتحديد ما هو ضروري".

سوزانا-جزيرة ستاتن

## الاحتياجات

من العناصر التي لا يمكن الاستغناء عنها.

## الرغبات

هي العناصر التي ترغب في الحصول عليها، ولكن ليست ضرورية للغاية.

### لماذا من المهم التمييز بين الرغبات و الإحتياجات؟

يجب تلبية احتياجاتك من أجل البقاء على قيد الحياة.

عليك أن تحديد الأولوية لأنك لا تستطيع دائماً تلبية الاحتياجات الخاصة بك وما ترغب به في نفس الوقت.

عليك اتخاذ القرارات لأن الموارد والمال محدودين.

### التمييز بين المصروفات والدخل.

#### ■ الدخل هو المال الذي تكسبه.

وهي الأموال المتلقاة من: الأجور، والمبيعات، والمكاسب الاستثمارية، وتسديد القروض، وما إلى ذلك.

#### ■ النفقات هي التكاليف، والأموال التي تنفقها.

على سبيل المثال، الأموال التي تنفق على: التسوق، دفع الفواتير، وإرسال التحويلات المالية، وسداد الديون، إلخ.

### وهناك أنواع مختلفة من النفقات:

◆ **النفقات الثابتة** هي تلك التي لا تتغير من شهر إلى آخر.

على سبيل المثال: الإيجار، محلات البقالة، التحويلات، فواتير، ثابتة مدفوعات القرض، التأمين.



◆ **النفقات المتغيرة** هي تلك التكاليف التي تتغير بمرور الوقت أو غير الثابتة. فعلى سبيل المثال: الترفيه والملابس الموسمية، والهدايا، والتكاليف الطبية والخدمات الأخرى.

#### ◆ **معرفة كيفية تحديد النفقات الخاصة بك والدخل أمر مهم جداً.**

للقيام بذلك، يجب عليك تتبع كل ما تنفقه وتكسبه (مهما بلغ صغر المبلغ). يمكنك تسجيلها في دفتر الملاحظات أو الاحتفاظ بكافة الإيصالات الخاصة بك.

### ما هي فوائد الميزانية؟

#### ◆ ستساعدك الميزانية في:

◆ **خطط للمستقبل وتوقع كم** من المال سيكون لديك، أو كم ستكون قادراً على الادخار منها ، أو كم تحتاج من أجل تغطية النفقات الضرورية الخاصة بك.

◆ الحد من القلق الناجم عن الإنفاق والديون.

◆ السيطرة على الوضع المالي ودفع الفواتير والديون الخاصة بك في الوقت المحدد.

◆ تحديد الأولويات وتعلم أن تقول لا أو تأجيل الرغبات.

◆ الادخار لحالات الطوارئ، أو النفقات الكبيرة، أو التقاعد.

◆ تخطيط وإدارة التحويلات المالية الخاصة بك.

◆ بناء الأصول الخاصة بك.

ومع ذلك، فإن كل فرد يختلف عن الآخر. اعتماداً على عمرك، ونوع العمل والوضع الشخصي، والعديد من العوامل الأخرى، الاحتياجات والرغبات الخاصة بك ستكون مختلفة عن الآخرين.

## كيف يمكنني إعداد ميزانية؟

◆ تسجيل مقدار المال الذي تنفقه في أسبوع (التنفقات)

◆ تسجيل مقدار المال الذي تجنيه في أسبوع (الدخل)

◆ طرح النفقات الخاصة بك من الدخل الخاص بك لمعرفة إذا كنت تدخر المال أو تخسره.

◆ تحديد النفقات الأكبر أو الأكثر شيوعاً، وتقرر ما إذا كانت هذه النفقات للاحتياجات أو الرغبات.

◆ وضع خطة لضبط النفقات الخاصة بك والدخل كل أسبوع أو شهر حتى لا تنفذ منك وتتمكن من ادخار ما تبقى.

## هل يجب أن أدرج التحويلات في ميزانيتي؟

التحويلات المالية هي نفقات غالباً ما يحتاج المهاجرون إلى إدراجها في ميزانياتهم. وستتوقف ذلك على احتياجاتك (واحتياجات من تعولهم) ما إذا كان ينبغي اعتبار التحويلات المالية نفقات ثابتة أو متغيرة. ومع ذلك، فإن دمج التحويلات في ميزانيتك سيساعدك على تحليل كيفية الادخار.

ما الذي يجب مراعاته قبل استخدام خدمة الحوالات / تحويل الأموال؟

◆ الأداة الأكثر ملاءمة (الشيكات، أمر التحويل، التحويل الإلكتروني، البطاقة مسبقة الدفع، وبطاقة الخصم من الرصيد، و النقل اليدوي)

◆ مبلغ الحوالات

◆ رسوم الخدمة

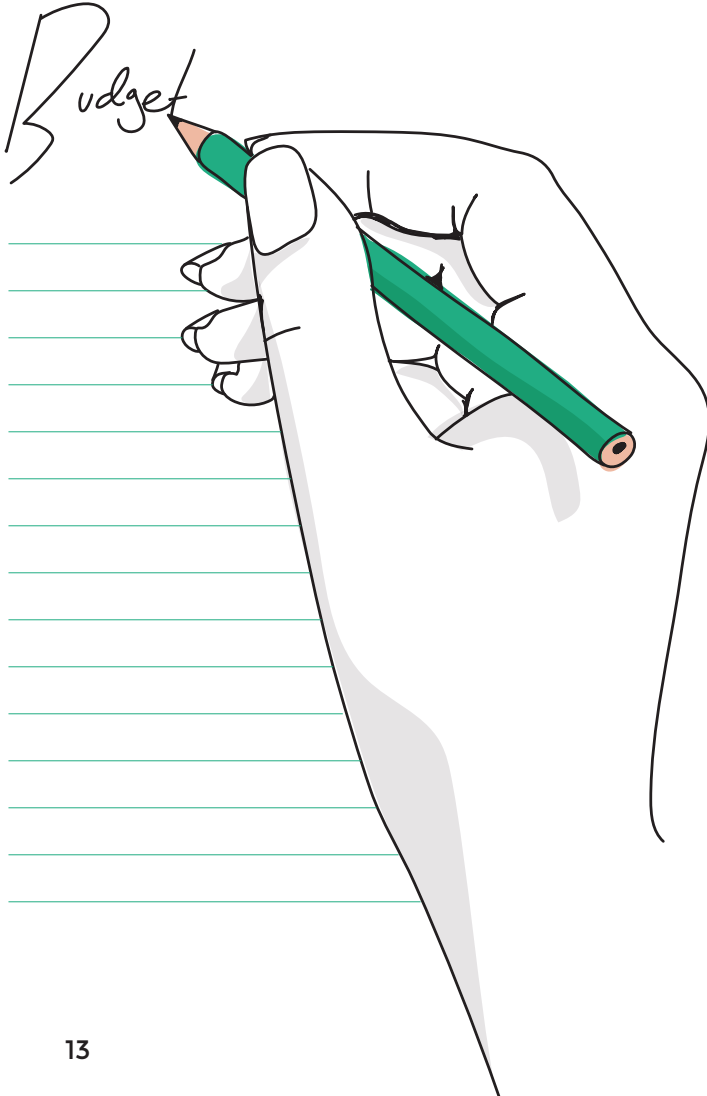
◆ العملة على سعر الصرف لكمية الاموال المحولة الى العملة المحلية

◆ التوقيت

إذا كنت لا تخطط، قد ينتهي بك الأمر بإرسال تحويلات ذات عمولات عالية وأسعار صرف منخفضة. ولهذا السبب من المهم مناقشة التحويلات مع الأشخاص الذين يتلقونها، والتخطيط للمستقبل، لتقييم أفضل طريقة، ومقدار، وتوقيت. تذكر، هو المال الخاص بك، ويمكنك تحديد الشروط.

## مثال لوضع ميزانية

في الجدول على الصفحة التالية يمكنك تسجيل النفقات الخاصة بك والدخل. يمكن أن يكون لديك ميزانية شهرية أو أسبوعية. وسوف تعتمد على النمط الذي تتلقى أموالك به أو نمط نفقاتك



## نموذج أداة الميزانية

الدخل: هو ما نكتسبه من أموال		النفقات: هو ما تنفقه	
البند	المبلغ	البند	الكمية
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
	دولار أمريكي		دولار أمريكي
حساب إجمالي الدخل	دولار أمريكي	حساب إجمالي النفقات	دولار أمريكي

إجمالي الدخل	إجمالي النفقات	الفرق
دولار أمريكي	دولار أمريكي	دولار أمريكي

## 4. الادخار وتحدياته

” لقد اكتسبت القليل جدا من المال و كان لدي بعض المدخرات . لدي حفيدين أحدهما لديه سبع سنوات و الآخر أحد عشر أريد أن أحتفظ بهذا المال لهم لذلك عندما يكون لدى 100 دولار و 200 دولار، سأرسل الأموال إلى أحفادي في جوازوا لأنه مثل ما أخبرتك، ابني في الصين، أليس كذلك؟ أرسل مبلغ 100 أو 200 دولار إلى أحفادي وهم سعداء للغاية عندما يتلقون أموالي، كما تعلم . ويقولون، "أوه، جدي أرسلت أموالا لنا .

جون - مانهاتن

” كل شيء هنا يكلف مالا . الحياة مكلفة .

وفي بلدنا، كل شيء مكلف كذلك . السلام والأمن هنا وهناك لأنه يمثل الرفاهية النفسية . عندما تشعرين أنك نفسيا بحالة جيدة، يصبح كل شيء سهلا .

نايفة-بروكلين

” وأعتقد أننا على ما يرام . يمكننا أن نوفر المال لشراء ما نحتاجه ولكن ليس السلع الكمالية . ما زلنا قادرين على الإدارة . وفي أمريكا هناك فوائد مثل النواحي المالية، ومثل الرعاية الصحية، والتأمين الصحي، والأشياء التي لا تتوفر في بلداننا . ونحن راضون عن هذا بشكل عام . دخلنا ليست عاليا، خاصة لأنني لا أعمل . الإيجار مرتفع جدا، وبالنسبة لإيجار شقتنا فهو حقا مرتفع - نحن محظوظون لأنها لم ترتفع لمدة عشر سنوات . إنه اثنا عشر مائة دولار، ولكن أنا أعلم أن الشقق الجديدة تكلف الضعف . لقد تضاعفت الآن .

أبيلا-بروكلين

” يعمل زوجي ويجلب لي المال كل أسبوع . وأنا أيضا أعمل ولكني من يقوم بإدارة كل المال، وأنا دائما أأخر قدرا صغيرا منه بعد دفع الإيجار والفواتير . بل وأحيانا أرسل المال إلى المكسيك ولكن فقط لحالات الطوارئ . عائلتي تعرف بالفعل . فاتورة الحصول على الإقامة الدائمة، لم تكن كما كنت أظن .

فيديريكا - جزيرة ستاتن

## أهمية الادخار

عندما يسمع الناس كلمة "الادخار"، فإنها تميل إلى التفكير في مبالغ كبيرة من المال في حساب مصرفي، تحت فراش أو في صندوق ودائع آمن. قد يعتقد الناس أنه ليس من المناسب أو الممكن لهم أن يدخروا أموالهم. كثير من الناس قد يكون أيضا لديه حاجز عقلي أو رد فعل عاطفي من اللاوعي عندما يتعلق الأمر بالأمور المالية الشخصية وبدقة أكثر، "الادخار". فيتجنبون ببساطة هذا الموضوع.

**وهناك تعريف أكثر واقعية للادخار أنه المال الذي تجنيه و لا تنفقه. أي مبلغ يمكن اعتباره ادخار، وحتى إن كان دولارا في اليوم الواحد.**

قد لا يبدو ذلك كثيرا، أو أنه لن يحدث فرقا. ومع ذلك، إذا استمرت هذه العادة يمكنك البدء في تجميع المدخرات مع مرور الوقت.

قد تعتقد أنك بحاجة إلى كل الأموال التي تكسبها، وأنه لا يمكنك الادخار منها، ولكن، من خلال إجراء تغييرات صغيرة في طريقة استهلاكك وخفض بعض النفقات، ستكون قادرا على الادخار دون تقديم تضحيات كبيرة.

في كل مرة تتلقى فائزته نناقش ذلك .  
وأعتقد أن هذا هو أكبر مصدر قلق لجميع  
الأسر .

بالنسبة لي لأثني الشخص الذي يدير  
الميزانية، فأنا لا أناقش ذلك كثيرا في  
المنزل .

مشكلكي هي أطفالي الذين يريدون شراء  
سلع لعلامات تجارية لا نستطيع تحملها .

أبيلا-بروكلين

### النشاط: مثال على الادخار في روتينك اليومي.

**هناك وسائل يمكننا الادخار عبرها دون التأثير على رفاهية عائلتنا.**

**فكر في روتينك اليومي.**

على سبيل المثال، القهوة التي تشتريها كل يوم، أو ربما الباجيل (خبز دائري) الذي تشتريه من ركن الطعام الذي تقف به كل صباح. قد تنفق 2-3 دولارات على كل منها، أو إذا اشتريت كلاهما، 4-6 دولار في كل يوم من أيام العمل.

كم تنفق شهريا على تلك العادات اليومية؟ على سبيل المثال، إذا كنت تحصل على القهوة و باجيل من تشتريه من ركن الطعام الذي تقف به

**هل أنت مندهش من المبلغ؟**

بالنسبة لي سيكون من الرائع أن أحصل  
على رعاية جيدة لأولادي حتى يمكنهم أن  
يشعروا بالراحة . وبعد ذلك عندما أتقدم  
في العمر، وأكون عجوز جدا و لا أستطيع  
أن أعمل، لا أريد أن أشعر بالقلق .

أنايا-برونكس

## لماذا يجب علي ادخار المال كمهاجر في هذا البلد؟

يمكن أن يوفر لك الادخار الاستقرار المالي في حالة الطوارئ، أو في حالة وقوع حدث غير متوقع، مثل:

◆ فقدان عملك أو عدم وجود ما يكفي من العمل خلال فصل الشتاء

◆ وصول عضو جديد بالأسرة

◆ أي نوع من الظروف غير المخطط لها (على سبيل المثال، إذا كسر الموقد)

◆ اللوازم المدرسية التي يحتاجها أطفالك

الادخار مفيد أيضا إذا كان لديك شيء تخطط له في المستقبل، مثل:

◆ إرسال أولادك إلى الجامعة

◆ شراء منزل أو بناء منزل في بلدك الأصلي

◆ بدء عمل تجاري

◆ إنشاء رصيد للتقاعد

◆ لرجوع إلى بلدك الأصلي

تحديد أهداف الادخار في وقت مبكر سيساعدك على التخطيط للمستقبل وتجنب اتخاذ تدابير جذرية لمعالجة الحالات في فترة قصيرة من الزمن.

على سبيل المثال، إذا كان أحد أهدافك هو إرسال أولادك إلى الكلية، متى تعتقد أنه من الضروري البدء في الادخار؟

◆ إذا بدأت بالادخار عند ولادة أطفالك، ستكون قادرا على مساعدتهم على الذهاب

إلى الكلية عندما يحين الوقت. الكليات مكلفة في هذا البلد، ولكن من الممكن لأطفالك الالتحاق بها بغض النظر عن كونهم مهاجرين. وجود المال المدخر يمكن أن يكون المساعدة القصوى عندما يحين الوقت لدفع الرسوم الدراسية.

بعد ادخار قدر معين من المال

لمدة خمس سنوات، كنت قادرة على

اصطحاب ابنتي لقضاء عطلة في عمان،

الأردن. زوجي لم يكن لديه المال ليكمل

هذه الزيارة. ولكن عبر ادخار هذا المال،

كنت قادرة على تحمل تغطية تكاليف

هذه الزيارة. إذا لم يكن لدى الأموال

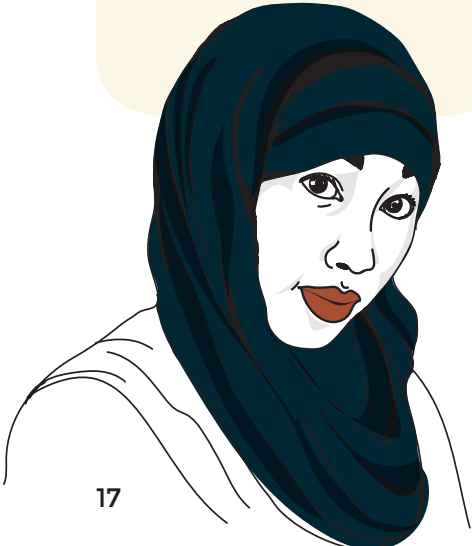
التي ادخرتها، فسوف أكون غير قادرة

على القيام بهذه الرحلة أو إنفاق المال

أثناء تلك الإجازة. لذا يمكنني ادخار

أموالي لأسباب مثل هذه.

تاليا-بروكلين



## كيف يمكنك ادخار المال؟

**كل شخص لديه طرق مختلفة للادخار.** بعض الناس بحاجة إلى تذكيرهم بالادخار باستمرار. آخرون يجعلونه عادة يقومون بها، وبالنسبة لهم هو مثل تنظيف أسنانهم. بعض الناس يرسلون الأموال إلى الخارج إلى حساباتهم المصرفية مرة أخرى في وطنهم. **والشيء المهم هو بناء هذه العادة، وأن نضع في اعتبارنا الاعتماد على الادخار.**

### نصائح لادخار المال في نيويورك:

- ◆ تحديد مبلغ لتدخره من راتبك.
- ◆ تقليل الديون الخاصة بك لتجنب ارتفاع أسعار الفائدة.
- ◆ عداد الميزانية لتحديد ما هي التكاليف التي يمكن الاستغناء عنها، وتجنب المغريات، وشراء ما تحتاجه فقط. مقاومة "العلاج عن طريق الشراء للشعور بالسعادة".
- ◆ لا تلمس الأموال التي تم تخصيصها بالفعل لنفقات محددة (مثل الإيجار).
- ◆ فكر في عادات مثل التدخين أو الكحول أو اخدش و اربح التي قد تحد من قدرتك على الادخار.
- ◆ استخدام القسائم والاستفادة من المبيعات للحد من نفقاتك.
- ◆ الحفاظ على كل ما تحصلون عليه من الفكة (العملات المعدنية) في مكان معين، وإيداعها بشكل دوري في البنك لإضافتها إلى المدخرات الخاصة بك.
- ◆ اختر شيئاً لتدخر من أجله. أفضل طريقة للبدء بالادخار هي تحديد هدف.
- ◆ فكر في المدة التي قد يستغرقها ادخارك لتحقيق هدفك:
- ◆ قصيرة الأجل (1-3 سنوات). على سبيل المثال، إنشاء رصيد للطوارئ أو القيام بعطلة أو دفعة أولى لسيارة.
- ◆ طويلة الأمد (4 سنوات فأكثر). على سبيل المثال التقاعد، تعليم أطفالك، دفعة أولى للمنزل، أو إعادة تنظيم المشروع.
- ◆ ضع خطة ادخار لتحقيق أهدافك الشخصية وأخرى لأهداف عائلتك. تعليم أطفالك إنشاء خطة ادخار لتعلم الادخار وتخطيط إنفاقهم للمستقبل

وعندما يكون هناك دخل آتياً إلى الأسرة، ينبغي ألا يتجاوز كل فرد من أفراد الأسرة الحد الأقصى في إنفاقه حتى تتمكن من تلبية نفقاتهم. لذلك يعد التعاون بين أفراد الأسرة أمراً مهماً. عندما يتعاون الناس مع بعضهم البعض، عندما يساعدون المحتاجين، عندما الفقراء - عندما يساعد الأغنياء الفقراء، هذا ما أراه في هذه الصورة. إذن لن يكون هناك فرق بين الطبقات الاجتماعية أو لا يوجد التطرف في الفقر أو الثراء.

### أبيلا-بروكلين

ونحن أيضاً نحاول شراء أرخص البضائع. عند شرائنا الملابس للأطفال، أشتري الملابس الرخيصة الثمن لأنني أحتاج إلى الطعام. و أشتري السلع المخفضة من السوبر ماركت لست أنا فقط. وأعتقد أن الجميع هنا يسعى لشراء السلع المخفضة.

### تاليا-بروكلين



## الادخار لحالات الطوارئ

وبغض النظر عن الأهداف المالية (التعليم لأطفالنا، وما إلى ذلك)، فإن أحداث الحياة غير المتوقعة، مثل حالات الطوارئ الطبية، كثيرا ما تسبب في انخفاض مدخرات الأسر المهاجرة، مما يتعارض مع أهدافها المالية الأصلية.

اقتراض المال من خلال الخدمات المالية البديلة، يمكنها جعل الأمور أكثر صعوبة. ويمكن أن تكون للخدمات المالية البديلة أسعار فائدة مرتفعة أو أن تعمل بطرق مستغلة. من المهم أن تكون على بينة من مخاطر هذه الخدمات المالية غير الرسمية (الشيكات النقدية، وقروض يوم الدفع، ووكالات التحويلات): **عدم توفر الحماية لأموالك.**

## ما هي نظم الادخار البديلة؟

مثال: **دوائر الإقراض**، المعروف أيضا باسم تانداس، كونديناس، بانديروس، سوسوس أو هوي.

## ما هي دائرة الإقراض؟

دوائر الإقراض هي المدخرات الدورية غير الرسمية وهيكل الإقراض. وهي ليست بالضرورة منظمة من قبل مؤسسة مالية وخالية من الفائدة. هي جهد جماعي ينظم عادة بين أفراد المجتمع الذين يعرفون بعضهم بعضا.

وعادة ما تتشكل دوائر الإقراض من 10 إلى 20 شخصا.

يوافق كل شخص مشارك على الدفع لمنظم الدائرة مبلغا ثابتا شهريا أو كل أسبوعين (هو نفسه لجميع المشاركين)، لذلك كل شهر هناك مبلغ متفق عليه. كل شخص يحصل على المبلغ مرة واحدة وهذا يستمر حتى يحصل كل مشارك من الجمع على المال قبل بدء الدورة من جديد.

وأعتقد أنه إذا كنت بصحة جيدة، إذا لم تكن مريضا، هذا هو نفس مفهوم كسب المال حرفيا. وأعتقد أن العناية الجيدة بصحتك، هي قيمة كبيرة جدا."

ناري - كوينز

حسنا، فما رأيك حول العائد من الدخول (في دوائر الإقراض)؟

حسنا، العائد شيء جيد جدا ولكن مرة أخرى، فإنه ينطوي على الشعور بالأمان والثقة أليس كذلك؟ وليس لديك الكثير من الحماية. إذا هربوا بالأموال، أين تذهب للعثور على مالك؟

لي-مانهاتن



## دوائر الإقراض

المزايا	العيوب
لا يوجد رسوم أو فائدة على الأموال.	يمكن لشخص ما الحصول على حصته ثم ترك دائرة الإقراض دون استكمال حصته من المدفوعات.
لا حاجة إلى التحقق من الائتمان، أي شخص يمكنه المشاركة.	إذا كان أحد أعضاء الدائرة يواجه حالة طوارئ ولا يمكن أن يستمر في الدفع، الخسارة على الجميع.
أحيانا يسمح لك المنظمون باختيار الوقت المناسب للحصول على المال وفقا لاحتياجاتك وخططك.	لا توجد حماية من السلطات الخارجية التي تنظم أدوات ومؤسسات مالية رسمية أخرى.



أعتقد أنها مخاطرة كبيرة ذات عائد مرتفع لأنني أعتقد أنه لا بأس إذا وضعت المال في جمعية شهرية. يمكنك وضع الكثير من المال في هذا ولكن الأمر هو أن هناك خطرا في أن الشخص يمكن أن يهرب بالمال نظراً لأنك هنا لا تملكه لأن تلك الدائرة غير قانونية، أليس كذلك؟ لا توجد حماية. إذن أيضا إذا لم تقم بالدفع ثم لم تحصل على دفعتك المالية عند حلول وقتها، في بعض الأحيان هذا يعني أن ما تعرضت له هو صحيح نوعا ما كغرامة عليك. ولكنها إذن تعتمد على الناس الذين ينظمونها. في الكثير من الأحيان، يمكن أن يكون الأقارب والأسر وربما بعد ذلك يمكنك أن تفعل ذلك.

وأعتقد بالنسبة لنا، أنها مثل تبادل مجتمعي، أليس كذلك؟ مثل ما حدث عندما جئت لأول مرة هناك، كنت مهاجرا جديدا. لم أكن أعرف أي شيء وكنت بحاجة لشراء منزل. أريد فعلا ادخار بعض المال. هذا هو السبب الذي جعلني عندما عملت لأول مرة، ادخرت بعض المال ثم وضعت في هوى بحيث شخص ما سوف يدخر لي أموالا، و سأحصل أنا على فائدة من ذلك أيضا. حسنا، أعتقد أن هوى كما لو كان لديك أصدقاء، أو كأن شخص آخر يبحث لك. أعتقد إذا كنت لا تنتظر استخدام هذا المال لحالات الطوارئ، فلا بأس، أيضا، لأنك يمكن وضعها في هذه الدائرة وشخص ما يمنحك سعر فائدة مرتفع جدا. لكن بالنسبة لي، أنا لا أثق بذلك. أنها مثل المقامرة. أنه أمر بالغ الخطورة. أنا لا أحب ذلك. أنا لن أفعل ذلك. كما قالت، ثم في بعض الأحيان هناك حالة طوارئ وأحيانا تحتاج المال. " أنا لن اعتمد على الجمعية الشهرية. إذا كنت بحاجة إلى النقدية في حالة طارئة ولجئت إلى هذه الجمعية، كيف سأسدها في وقت لاحق؟ بالنسبة لي، سأحاول الحصول على المال من أقاربي.



جونجي-مانهاتن

## كيف تعمل الجمعية الشهرية أو دوائر الإقراض؟

فيما يلي مثال على كيفية عمل دوائر الإقراض عادة:

12 شخصا يتفقون على دفع 100 دولار شهريا لمدة عام للمشاركة في دائرة الإقراض، لذلك كل شهر هناك "وعاء" يحمل 1200 دولار. كل شخص مشارك يحصل على "وعاء" من 1200 دولار كاملة مرة واحدة في السنة التي تستغرقها دائرة الإقراض. إذا كنت تحصل على "وعاء" في البداية، فإن دائرة الإقراض خالية من الفائدة؛ إذا كنت تحصل عليه في النهاية، فإنها نظام ادخار فعال جداً.

وهي عادة ما تعمل بسبب التفاهم والثقة بين المجموعة. معظم الناس في المجموعة يعرفون بعضهم البعض، وإذا كان شخص ما لا يدفع، فالآخرين لديهم النفوذ للضغط على هذا الشخص في للدفع بشكل كامل وفي الوقت المحدد.

### كيف يمكنك حماية نفسك؟

من المهم أن نعرف أن دوائر الإقراض، مثل أي معاملة مالية، لديها مخاطر. للتقليل من هذه المخاطر:

◆ نظم دوائر الإقراض فقط مع الأشخاص الذين تعرفهم وتثق بهم.

◆ تجنب الدوائر الكبيرة جداً بالعدد. يمكن أن يضعف دور المسؤولية وهناك احتمال أكبر بأنك لا تعرف أو تتق ببعض من الناس في المجموعة.

◆ ابحث عن المؤسسات التي تنظم دوائر الإقراض.

بعض الاتحادات الائتمانية وغيرها من منظمات المجتمع المحلي تنظم دوائر الإقراض ويمكنها إرسال التقرير حتى إلى مكاتب الائتمان إذا كنت على قدر المسؤولية وتدفع في الوقت المحدد.

بعض الأمثلة على المنظمات التي سبق أن أبلغت عن سلوكك المالي لمكاتب الائتمان من دوائر الإقراض هي:

◆ تشايا سذك، مجتمعات تعزيز استدامة المنازل.

[www.chhayacdc.org](http://www.chhayacdc.org) [info@chhayacdc.org](mailto:info@chhayacdc.org)

◆ صندوق مهمة المساعدات المالية.

<http://missionassetfund.org/lending-circles/>  
<http://lendingcircles.org/>

أنا منظم دوائر إقراض . ولكن فقط مع الناس الذين أثق بهم . حالات الطوارئ والحوادث يمكن أن تحدث . ذات مرة ابنة عم مرضت ولم تتمكن من أن تدفع حصتها . كان علي أن ادفع بدلا منها لم تكن تخدعنا، كانت حقا في المستشفى فقط علينا أن نعرف أن هناك مخاطر .

سيلفيا -جزيرة ستاتن

الالتزام . أنه يعلمك الالتزام . خلاف مزايا الادخار، فإنه يعلمك الالتزام . ويظهر لك أنه عندما تضحي شيئا فشيئا، في النهاية ستجد مكافأة كبيرة .

عندما تنضم لنظام مجتمع مثل هذا، ستجبر نفسك على دفع بعض المال شهريا أو أسبوعيا . و هذه تعد خطة ادخار

مثلا نقول الأخت، هو إلزامي . أنت تجبر نفسك . يجب عليك ادخار المال-نفس المقدار كل أسبوع أو كل شهر .

باهر-بروكلين

## الادخار والترحيل

ويمكن أن تشمل أحداث الحياة غير المتوقعة إجراءات تطبيق قوانين الهجرة، مثل الاعتقال أو الترحيل، والتي يمكن أن تكون مكلفة للغاية ويمكن أن تؤثر أيضا على الوضع المالي لك ولعائلتك في هذا البلد.

### هل يجب أن أبدأ في توفير المال في حالة إجراءات الهجرة؟

**نعم.** أي اتصال مع الهجرة والإنفاذ القانوني مكلف، سواء كان يجري من خلال إجراءات الهجرة، ودفع السندات، أو وجود شخص من منزلك في مركز الاحتجاز. إذا كان عليك أن تدفع لمحامي الهجرة، وجوازات السفر لجميع أفراد الأسرة، أو إذا كنت بحاجة إلى الطعن في قضية الترحيل الخاص بك، ستحتاج إلى الحصول على المال. من المهم أن تفكر في ادخار المال لأي نوع من الحالات. التحدث مع أفراد عائلتك. والتخطيط الأبوي هو الأساس خلال هذه الأوقات.

### هل ستخسر المال في حساب مصرفي أو حساب نقدي إذا كنت محتجزا أو تم ترحيلك؟

. الأموال في الحساب الخاص بك ملكك. عندما تقوم بفتح حساب، أموالك آمنة ولا تصدر. البنوك والاتحادات الائتمانية توفر الوصول عن بعد إلى حسابك عبر الصراف الآلي، وبطاقات السحب الآلي، والوصول عبر الإنترنت أو من خلال جهاز الهاتف المحمول الخاص بك. **الأموال التي يتم الاحتفاظ بها في البنوك والاتحادات الائتمانية آمنة وسوف تبقى لك بغض النظر عن أي من إجراءات الهجرة التي تمر بها.** يمكنك الوصول إلى الحساب الخاص بك أينما كنت! فقط تأكد من أنك تعرف كيفية استخدام كل هذه الأدوات للوصول إلى المال الخاص بك عن بعد. إذا كانت البطاقات الخاصة بك لديها شعارات فيزا أو ماستركارد يجب أن تكون قادرا على استخدامها أينما كنت موجودا.

ونحن نشعر بالتوتر الشديد إزاء السياق الحالي. هل سافقد أموالي إذا تم ترحيلنا؟ هل ينبغي أن أتحدث إلى شخص ما؟

أموالك هي أموالك، ولكن تحتاج إلى معرفة كيفية الوصول إليها بغض النظر عما يحدث.

روسيو - جزيرة ستاتن

أنا حقا أحب أمريكا! كل شيء فيها. كل شيء فيها. ما كنا نسمع في الآونة الأخيرة أمر مخيف. ولكن لم نر أي شيء حتى الآن.

صالح - بروكلين



## ما هي الخيارات الأخرى هل يتعين علي مشاركة حساباتي مع أفراد عائلتي أو أصدقائي؟

شارك فقط البيانات الشخصية الخاصة بك، والحسابات والمال مع الناس الذين تثق بهم. فتح حساب مشترك أو وجود بطاقات إضافية هي خيارات كذلك. وينبغي أن تذهب إلى البنك أو الاتحادات الائتمانية وإجراء محادثة بشأن الخيارات الخاصة بك مع خبير.

### هل يجب أن أغلق حسابي وسحب كل أموالي؟

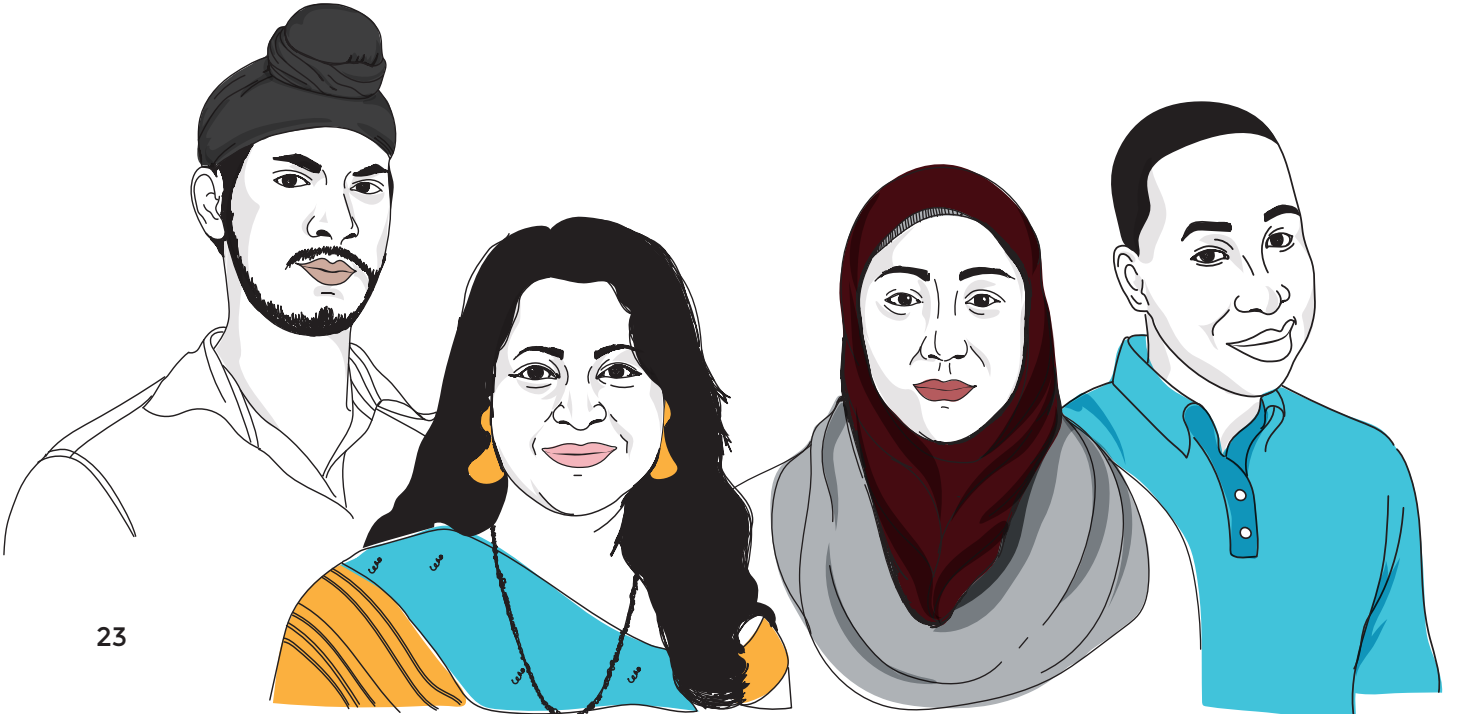
إغلاق الحساب الخاص بك وحمل النقدية محفوف بالمخاطر. هناك العديد من الطرق للوصول إلى الحسابات الخاصة بك عن بعد، ولكن من الضروري أن تخطط للمستقبل، وتعلم كيف يمكنك الوصول إلى المال الخاص من البلدان الأخرى. التحدث إلى البنك الخاص بك، والوصول إلى المنظمات المجتمعية الذين يمكن أن تساعد والاستعداد لمواجهة أي احتمال. من المهم أن نلاحظ أنه كما أن أموالك سوف تستمر في أن تكون أموالك إذا تم ترحيلك، ستكون الديون الخاصة بك أيضا على مسؤوليتك!

اتخذ الإجراءات وابدأ في إعداد خطة عمل طوارئ حتى تتمكن من أن تكون على استعداد في الحدث المؤسف الذي قد تضطر للمرور به من خلال أي إجراءات غير متوقعة بالهجرة.

لا يوجد وقت أفضل من الآن.

في الواقع، نعم، لقد تعلمت ادخار المال والالتزام لإعطائها للمجموعة. كل شهر لدي كمية من المال. يستطيع الناس الثقة بي، لأنهم يعرفوني هنا في المجتمع. ويدفع الجميع. ذات مرة كان هناك مشكلة مع أحد أعضاء دائرة الاقتراض، ومن ثم اقترح علي زوجي لفتح حساب مصرفي وحفظ نفس المبلغ من المال حيث إنني موثوق بي للغاية. و بالفعل كان على حق. سأفعل ذلك

سيلفيا - جزيرة ستاتن



# 5. الائتمان

## ما هو الائتمان؟

هو الحصول على المال الآن الذي يجب أن تسدده في المستقبل. الائتمان هو عكس الادخار (حيث يمكنك توفير المال الآن من أجل استخدامه في المستقبل)، ولكن يمكنك أن تفعل كلاهما في نفس الوقت. يمكنك الحصول على قرض أو استخدام بطاقة الائتمان الخاصة بك ولا يزال يمكنك الادخار!

كمهاجر في الولايات المتحدة، ماذا يمكنك أن تفعل عندما تكون بحاجة إلى المال الذي لا تملكه؟

◆ أنت تقترضه من قريب أو شخص تعرفه.

◆ تذهب لمحللات الرهن

◆ تبحث عن المقرضين أو المرابين

◆ يمكنك طلب الائتمان في المتاجر

**بالنسبة لكثير من المهاجرين الجدد غير حاملي الوثائق في البلاد، التقدم بطلب للحصول على بطاقة الائتمان هو خطوة كبيرة نحو النجاح المالي. الحصول على الائتمان يمكن أن يساعدك على تحقيق أهدافك المالية. يتم التعامل مع الائتمان كسلعة كمالية في العديد من دولنا. في حين أن هذا ليس هو الحال في الولايات المتحدة، والحصول على الائتمان يأتي مع المسؤولية المالية لإدارة درجات الائتمان والائتمان الخاصة بك.**

عند ما يحصل شخص على الائتمان، فهذا يعني أنه أو أنها تقوم بوعد بالتسديد للشخص أو المؤسسة التي قدمت لهم المال في مرحلة ما في المستقبل.

## ما الذي يمكن أن استخدم الائتمان به؟

◆ لتغطية نفقات غير متوقعة (الطوارئ)

◆ لدفع الفواتير

◆ لتجنب حمل الكثير من النقود

◆ لدفع ديون أكثر تكلفة

◆ لبدء مشروعك الخاص

## وما هي الآثار؟

قبل أن نتحدث عن كيفية الحصول على الائتمان، من المهم أن نتذكر لماذا من المهم جدا للحفاظ على درجة الائتمان صحية، وكيف ترتبط جميع الأدوات المالية الخاصة بك (حسابات أخرى) مع بعضها البعض وإلى الائتمان الخاص بك.

السؤال الأول هو أن تسأل نفسك: لما أحتاج الائتمان؟ حالة طارئة محتملة؟

لتسديد قروض أخرى؟ لبدء عمل تجاري صغير؟ لشراء الملابس الشتوية؟  
**أولا، تحديد ما إذا كان السبب الخاص بك للحصول على الائتمان هو احتياج أو رغبة. النظام المصرفي يتطلب أن تكون مسؤولا من الناحية المالية. ثانيا، يجب أن تدرك أن أي إجراء في أي من حساباتك، بما في ذلك حساب الخصم، يمكن أن يؤثر في طلبات الحصول على الائتمان وتقرير الائتمان.**

**مثال:** لم تستخدم حسابك الجاري ببنك معين لمدة 4 سنوات، و لم تسدد الديون على بطاقة الائتمان الخاصة بمتجر الملابس الذي اشتريته منه. هل هذا يؤثر على تقرير الائتمان الخاص بك؟

## كيف يمكنني الحصول على الائتمان؟

### يمكنك استخدام رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)!

بالإضافة إلى السماح لك بدفع الضرائب، رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية ITIN، يسمح لك بالتقدم بطلب للحصول على قرض أو لبدء الأعمال تجارية. ولذلك، فمن الضروري أن يكون لديك رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية ITIN للوصول إلى النظام المالي الأمريكي إذا لم يكن لديك رقم ضمان اجتماعي. رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية ITIN يسمح لك ببناء الائتمان، حتى إذا لم يكن لديك وضع هجرة قانوني.

### أشياء يجب معرفتها حول رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية ITIN

◆ رقم تعريف دافع الضرائب الفردي (ITIN) هو رقم تقدمه دائرة الإيرادات الداخلية (IRS) في عملية إيداع الضرائب. تقوم دائرة الإيرادات الداخلية بتخصيص رقم تعريف دافع الضرائب الفردي (ITIN) للأشخاص الذين يحتاجون إلى رقم تعريف دافعي الضرائب لأنه ليس لديهم رقم تعريف أو لأنهم غير مؤهلين للحصول على رقم الضمان الاجتماعي من قبل إدارة الضمان الاجتماعي (مثل الأجانب).

### ◆ إن رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية ITIN ليس بطاقة هوية رسمية أو رقم ضمان اجتماعي.

◆ تصدر دائرة الإيرادات الداخلية أرقام تعريف دافعي الضرائب الفردية بغض النظر عن وضع الهجرة، حيث يمكن أن يطلب من الأجانب المقيمين وغير المقيمين تقديم الإقرار الضريبي. لا تعطي أرقام تعريف دافعي الضرائب الفردية تفويضا قانونيا للعمل، كما أنها لا تمنحك استحقاقات الضمان الاجتماعي.

◆ للحصول على رقم تعريف دافع الضرائب الفردي (ITIN)، يجب عليك تقديم نموذج W-7 (الذي يمكن الحصول عليه مجانا على الإنترنت ويتم تقديمه بلغات أخرى) والإقرار الضريبي للعام السابق.

◆ عند فحص نموذج رقم تعريف دافع الضرائب الفردي (ITIN)، ترسل مصلحة الضرائب الأمريكية أو وزارة الخزانة الأمريكية لك رسالة مع الرقم المخصص.

حسنا، يجب أن يكون لديك رصيد لشراء سيارة أو شراء منزل. تحتاج إلى أن يكون لديك سجل ائتماني. في الولايات المتحدة، يعد الائتمان أمرا حيويا. تحتاجه لكي تنشئ الائتمان الخاص بك. إنه يبقى معك طوال حياتك. انه مهم. ومفيد جدا.

### لينج-مانهاتن

ما يهم البنوك هو الثقة المالية المتعلقة بك. إذا كان لديك ذلك، فإنها سوف تعطيك أي شيء تريده، الأمر الذي سيجعل الحياة أسهل.

إنها مختلفة حقا هنا مما هو عليه هناك. ما يهم للبنوك هو أنهم يكونون على يقين من أنك يمكن أن تسدد. وأنت تعرف أنه عليك الالتزام بالاتفاق. اذا لم تلتزم بالاتفاق، فقد انتهيت. أنت ميت.

أنا أعرف شخص حصل على قرض لشراء منزل. لقد اشترى المنزل بالفعل، ولكن أعتقد بعد عامين، كان محظورا الأمر الذي دمر حياته تماما؛ لأنه لم يكن قادرا على سداد الدفعات.

إنها مسؤولية يجب على المرء أن يعرفها على وجه اليقين و أن تكون على يقين من قدرتك على التعامل معها. إذا لم تكن قادرا على التعامل معها، لا تأخذ قرض لتبدأ به. لأنه هناك المال يمثل كل شيء. المال هو ما يدير هذا البلد. إذا كان لديك المال، أنت بخير. إذا لم يكن لديك، فأنت ميت

### باهر-بروكلين

◆ لا تشارك دائرة الإيرادات الداخلية المعلومات مع وزارة الأمن الداخلي أو أي وكالة الهجرة الأخرى.

◆ ويمكن لمؤسسات إضافية مثل بنك الأغذية لمدينة نيويورك ونافذة الاستشارات المالية في القنصلية المكسيكية أيضا التعامل مع رقم تعريف دافع الضرائب الفردي (ITIN).

## كيف يمكن الوصول إلى الائتمان بدون أوراق؟

◆ طلب بطاقة الائتمان مضمونة من البنك أو اتحاد الائتمان. هذه أدوات هامة للمهاجرين، وأي شخص آخر يريد أن ينشئ الائتمان.

◆ إيداع مبلغ بالبنك أو اتحاد الائتمان تحت بطاقة الائتمان المضمونة (على سبيل المثال، 500 دولار أمريكي)

◆ سوف تتلقى بطاقة الائتمان مع حد لنفس المبلغ (500 دولار).

◆ استخدم بطاقة الائتمان وسدد المقابل كل شهر في الوقت المحدد. لا تتجاوز حد الائتمان الخاص بك.

◆ بعد بضعة أشهر، سيقوم المصرف أو اتحاد الائتمان بمراجعة نشاطك لتحديد ما إذا كنت قد استخدمت بطاقة الائتمان بشكل مسؤول (عن طريق الدفع في الوقت المحدد وبالكامل). ستقوم المؤسسة برد الإيداع الأولي، ويمكنك الاستمرار في استخدام بطاقة الائتمان.

◆ يتم إبلاغ نشاط الدفع الخاص بك إلى مكاتب الائتمان الرئيسية. وسيؤدي ذلك إلى إنشاء سجل ائتماني، وتساهم المدفوعات في الوقت المحدد في الحصول على درجة ائتمان جيدة.

◆ نمط من المسؤولية المالية هو المفتاح لدرجة ائتمان جيد.

## لقد أنشأت الآن سجلا ائتمانيا

قم بالإيداع

3

اطلب بطاقة ائتمان  
مضمونة

2

حصلت على رقم تعريف  
دافعي الضرائب الفردية  
(ITIN)

1

كيف يمكنني فتح حساب في  
بنك أو اتحاد ائتماني؟  
يتم إبلاغ نشاط الدفع  
الخاص بك إلى مكاتب  
الائتمان الرئيسية.

6

استخدم بطاقة الائتمان  
وسدد المقابل كل شهر في  
الوقت المحدد.

5

وسوف تتلقى بطاقة  
الائتمان ذات حد ائتماني

4

**بطاقات الائتمان** المضمونة هي أدوات يمكن أن تساعدك على تأسيس أو إنشاء سجل الائتمان الخاصة بك. على عكس البطاقات المدفوعة مسبقا (التي نطلبها بشكل أكثر تواترا من البنك)، بطاقات الائتمان المضمونة توفر لك الوصول إلى حد الائتمان، وسيتم إبلاغ نشاط الدفع الخاص بك إلى مكاتب الائتمان الرئيسية. فقط يمكنك بناء تاريخ ائتماني جيد. ذلك هو ملك يديك. يمكنك تسديد الدفعات في الوقت المحدد كل شهر والحفاظ على رصيدك منخفضا مقارنة بالحد الائتماني لإنشاء سجل ائتماني إيجابي ودرجة ائتمان جيدة. يرجى ملاحظة: قبل أن يتم تفعيل أي بطاقة مضمونة، يجب أن يتم تمويلها مع وديعة تأمين تساوي خط الائتمان.



## 6. الضرائب



### لماذا أقوم بدفع الضرائب؟

الضرائب هي الأموال التي تجمعها الحكومة من أجل تقديم الخدمات العامة الأساسية، مثل النقل العام والبنية التحتية والسلامة العامة والتعليم، وغيرها. ويتطلب القانون من جميع الناس الذين يكسبون المال بأي شكل من الأشكال دفع الضرائب، بغض النظر عن وضع الهجرة.

**دفع الضرائب التزاماً، وليس خياراً.** الولايات المتحدة تقوم بجمع الضرائب من خلال دائرة الإيرادات الداخلية، أو مصلحة الضرائب.

### هل يجب علي أن أدفع الضرائب؟

الأشخاص الذين يتعين عليهم دفع الضرائب في الولايات المتحدة:

- ◆ مواطني الولايات المتحدة
- ◆ المقيمين الدائمين والمقيمين الأجانب (المقيمين وغير المقيمين لأغراض ضريبية). وهذا يشير إلى الأشخاص الذين ولدوا في بلد أجنبي ثم عاشوا في الولايات المتحدة لفترة محددة من الوقت.
- ◆ غير المواطنين الأجانب المقيمين. هذا يشير إلى المواطنين الأجانب ذو تأشيرة زائر أو غير المهاجرين، مثل الطلاب أو موظفي H-1B (بند يسمح باستقدام موظفين اجانب للعمل بالولايات المتحدة لفترة محددة).

”هناك في الواقع أماكن يمكنني الذهاب للحصول على خدمات مجانية (بشأن الضرائب). يجب أن أذهب إلى أماكن من هذا القبيل لأنني لا أعرف كيف أفعل ذلك بنفسني.“

مين - مانهاتن

أنت تعرف أنك مقيم و عليك دفع الضرائب إذا كنت:

◆ لديك البطاقة الخضراء (تصريح يسمح للمواطن الأجنبي

بالعيش والعمل بشكل دائم في الولايات المتحدة)

◆ إذا كنت موجودا في الولايات المتحدة:

◆ لمدة 31 يوما على الأقل خلال السنة التي تدفع الضرائب

بها، أو

◆ لمدة 183 يوما على الأقل (حوالي 6 أشهر) في السنوات

الثلاث السابقة.

من أجل دفع الضرائب يجب أن يكون لديك رقم الضمان الاجتماعي أو

رقم التعريف الضريبي الفردي .

## هل هناك فوائد إضافية لدفع الضرائب؟

### نعم! هناك الكثير منها:

◆ عندما تسدد الضرائب، تثبت أنك تلتزم بالقانون وتظهر

الطابع الأخلاقي الجيد. يمكنك إظهار أنك شخص يلتزم

بالقانون ويساهم في المجتمع.

◆ إذا كنت مؤهلا للحصول على أي إعفاء من الهجرة، فإن إيداع

الضرائب يثبت الإقامة في البلاد.

◆ يمكنك التأهل لاسترداد الأموال والأرصدة.

◆ إذا كان أطفالك يتقدمون للالتحاق بالجامعة، فإن تقديم

أحدث الإقرارات الضريبية ضروري لإثبات الإقامة في مدينة أو

ولاية، وتقديم طلب للحصول على تمويل أو مساعدات مالية.

◆ يمكنك الوصول إلى المنافع الاجتماعية.

◆ إذا كنت تدفع الضرائب الخاصة مع حيازتك لرقم الضمان

الاجتماعي، فإنك بمرور الوقت تراكم تلك الضرائب للحصول

على معاشات التقاعد واستحقاقات الضمان الاجتماعي.

◆ حصولك على رقم تعريف دافعي الضرائب الفردي يقدم لك

إمكانية الحصول على الائتمان.

## ما هو نوع الدخل الخاضع للضريبة؟

ويمكن الحصول على الدخل بطرق أو أشكال عديدة. كل ما يسمح لك بدفع ثمن السلع والخدمات يعتبر دخلا.

ليس كل الدخل خاضع للضريبة. وهذا يعني أنك لن تقوم بالضرورة بدفع الضرائب على كل ما تكسب. الموارد ومدفوعات الرعاية الاجتماعية، ودعم الأطفال هي بعض الأمثلة للأموال التي تحصل عليها و هي معفاة من الضرائب.

يبد أن معظم الدخل يعد خاضعا للضريبة. الأجور، الرواتب، المال من تأجير العقارات، ومدفوعات التقاعد، أو إعانات البطالة كلها أمثلة على الدخل الخاضع للضريبة.

**بغض النظر عن نوع الدخل الذي تتلقاه، عليك أن تعلن عنه.**

## ما الذي أحتاج إلى تضمينه في إقراراتي الضريبية؟

◆ إذا كنت موظفا رسميا وليس متعاقدا مستقلا، فمن المرجح

أن صاحب العمل قد تحمل بالفعل الضرائب المستحقة عليك

ودفعها إلى مصلحة الضرائب الأمريكية. وسيتم احتساب هذا عند

تقديم إقرار الضرائب الخاصة بك. إذا كان المبلغ الذي تم حجه

أكبر من المبلغ المستحق عليك، فستتلقى رد المبلغ عن الفرق.

◆ في الإقرار الضريبي، قد يكون لديك أيضا خصومات، يمكنك طرحها

من دخلك الخاضع للضريبة (مثل التأمين الطبي، أو الرسوم

المدرسية، أو الأدوات أو المواد اللازمة للقيام بعملك، من بين

أمور أخرى).

◆ يمكنك دفع الضرائب بنفسك أو كأسرة، بما في ذلك عن

زوجك(بغض النظر عما إذا كانت تكتسب دخلا أيضا ) وأطفالك

والمعالين الآخرين.

## من يستطيع مساعدتي بملف الضرائب الخاصة بي؟

إن أفضل طريقة لتقديم الإقرار الضريبي هي بمساعدة خبير إعداد الضرائب. هذا الشخص يجب أن يكون جدير بالثقة، لأنك ستشارك المعلومات الشخصية والسرية معه. في ما يلي بعض النصائح لاختيار معد للإقرارات الضريبية موثوق به:

◆ تأكد من أن لديه رقم هوية ضريبية لمعد تقارير ضريبية (PTIN). هذا الرقم يسمح له بمساعدتك في إعداد إقراراتك الضريبية. لا تقبل مطلقاً معداً ليس لديه هذا الرقم أو الذي يجادل بأنه قيد المعالجة. لأنه يمكن أن يكون عملية احتيال.

◆ العديد من المنظمات تقدم خدمة مجانية لإعداد التقارير الضريبية للأشخاص الذين يكسبون أقل من مبلغ معين. في مدينة نيويورك، يطلق عليهم مراكز فيتا (متطوعي المساعدة بضريبة الدخل). يمكنك العثور على مركز يناسبك هنا <http://www1.nyc.gov/assets/dca/TaxMap/> أو عن طريق الرسائل النصية بإرسال كلمة "الضرائب" إلى 420033.

◆ إذا لم تكن مؤهلاً للحصول على الإعداد المجاني، اسأل دائماً عن أتعاب المعد للتقرير قبل اللجوء إليه. لا تقبل أبداً الرسوم التي تظهر كنسبة مئوية من تقريرك الضريبي.

◆ تأكد من أن يتم إرسال أي تسديدات مباشرة لك أو تودع في حسابك الخاص، و لا ترسل أبداً إلى معد الإقرار.

◆ تأكد من أن معد الإقرار الخاص بك يقدم الإيداع الإلكتروني للإقرار وأطلب أن يتم تقديم إقرارك الضريبي إلكترونياً.

◆ تأكد من أن تقدم إقرارك الضريبي في الوقت المحدد. عموماً آخر موعد لتقديم الإقرار هو 15 أبريل.

## ما هي المستندات التي أحتاجها لدفع الضرائب؟

◆ المعلومات الشخصية

◆ رقم معرف دافعي الضرائب (الضمان الاجتماعي أو هوية

دافعي الضرائب الفردية) لمن يتكسبون الدخل

◆ رقم معرف دافعي الضرائب (الضمان الاجتماعي أو هوية

دافعي الضرائب الفردية) لمن تعولهم

◆ تواريخ الميلاد

◆ بطاقة هوية جميع الأشخاص المدرجة في الإقرار الضريبي

◆ مصادر الدخل

◆ التوظيف - النموذج W2

◆ خبير استشاري مستقل/المقاول-نموذج 1099-متفرقات

◆ عامل مستقل - سجلات جميع الإيرادات والمصروفات، مثل

سجلات الشيكات، والإيصالات، وبيانات بطاقة الائتمان

◆ البطالة - النموذج 1099G

◆ إيرادات الإيجارات

◆ دخل التقاعد

◆ الفائدة من المدخرات والاستثمارات وأرباح الأسهم

◆ أي مصادر أخرى للدخل

◆ Deductions

◆ ملكية المنزل

◆ التبرعات الخيرية

◆ النفقات الطبية

◆ التأمين الصحي

◆ رعاية الطفل ونفقات التعليم

◆ نفقات العمل

◆ التقاعد وادخارات أخرى

◆ الكوارث الفدرالية المعلنة (وكالة إدارة الطوارئ الاتحادية)

Form W-2 Wage and Tax Statement 2017

Copy 2 - To Be Filed With Employer's State, City, or Local Income Tax Return

Employee's social security number: OMB No. 1545-0048

1 Employee identification number (EIN)

2 Employer's name, address, and ZIP code

3 Control number

4 Employer's first name and initial Last name

5 State (including apt. no.)

6 State or province, country, and ZIP or foreign postal code

7 Social security wages

8 Medicare wages and tips

9 Social security tips

10 Dependent care benefits

11 Nonqualified plans

12a 12b 12c 12d 12e 12f 12g 12h 12i 12j 12k 12l 12m 12n 12o 12p 12q 12r 12s 12t 12u 12v 12w 12x 12y 12z

13 State income tax

14 Local income tax

15 Total income tax

16 Weekly wage

17 State income tax

18 Local income tax

19 Total income tax

20 Weekly wage

21 State income tax

22 Local income tax

23 Total income tax

24 Weekly wage

25 State income tax

26 Local income tax

27 Total income tax

28 Weekly wage

29 State income tax

30 Local income tax

31 Total income tax

32 Weekly wage

33 State income tax

34 Local income tax

35 Total income tax

36 Weekly wage

37 State income tax

38 Local income tax

39 Total income tax

40 Weekly wage

41 State income tax

42 Local income tax

43 Total income tax

44 Weekly wage

45 State income tax

46 Local income tax

47 Total income tax

48 Weekly wage

49 State income tax

50 Local income tax

51 Total income tax

52 Weekly wage

53 State income tax

54 Local income tax

55 Total income tax

56 Weekly wage

57 State income tax

58 Local income tax

59 Total income tax

60 Weekly wage

61 State income tax

62 Local income tax

63 Total income tax

64 Weekly wage

65 State income tax

66 Local income tax

67 Total income tax

68 Weekly wage

69 State income tax

70 Local income tax

71 Total income tax

72 Weekly wage

73 State income tax

74 Local income tax

75 Total income tax

76 Weekly wage

77 State income tax

78 Local income tax

79 Total income tax

80 Weekly wage

81 State income tax

82 Local income tax

83 Total income tax

84 Weekly wage

85 State income tax

86 Local income tax

87 Total income tax

88 Weekly wage

89 State income tax

90 Local income tax

91 Total income tax

92 Weekly wage

93 State income tax

94 Local income tax

95 Total income tax

96 Weekly wage

97 State income tax

98 Local income tax

99 Total income tax

100 Weekly wage

101 State income tax

102 Local income tax

103 Total income tax

104 Weekly wage

105 State income tax

106 Local income tax

107 Total income tax

108 Weekly wage

109 State income tax

110 Local income tax

111 Total income tax

112 Weekly wage

113 State income tax

114 Local income tax

115 Total income tax

116 Weekly wage

117 State income tax

118 Local income tax

119 Total income tax

120 Weekly wage

121 State income tax

122 Local income tax

123 Total income tax

124 Weekly wage

125 State income tax

126 Local income tax

127 Total income tax

128 Weekly wage

129 State income tax

130 Local income tax

131 Total income tax

132 Weekly wage

133 State income tax

134 Local income tax

135 Total income tax

136 Weekly wage

137 State income tax

138 Local income tax

139 Total income tax

140 Weekly wage

141 State income tax

142 Local income tax

143 Total income tax

144 Weekly wage

145 State income tax

146 Local income tax

147 Total income tax

148 Weekly wage

149 State income tax

150 Local income tax

151 Total income tax

152 Weekly wage

153 State income tax

154 Local income tax

155 Total income tax

156 Weekly wage

157 State income tax

158 Local income tax

159 Total income tax

160 Weekly wage

161 State income tax

162 Local income tax

163 Total income tax

164 Weekly wage

165 State income tax

166 Local income tax

167 Total income tax

168 Weekly wage

169 State income tax

170 Local income tax

171 Total income tax

172 Weekly wage

173 State income tax

174 Local income tax

175 Total income tax

176 Weekly wage

177 State income tax

178 Local income tax

179 Total income tax

180 Weekly wage

181 State income tax

182 Local income tax

183 Total income tax

184 Weekly wage

185 State income tax

186 Local income tax

187 Total income tax

188 Weekly wage

189 State income tax

190 Local income tax

191 Total income tax

192 Weekly wage

193 State income tax

194 Local income tax

195 Total income tax

196 Weekly wage

197 State income tax

198 Local income tax

199 Total income tax

200 Weekly wage

201 State income tax

202 Local income tax

203 Total income tax

204 Weekly wage

205 State income tax

206 Local income tax

207 Total income tax

208 Weekly wage

209 State income tax

210 Local income tax

211 Total income tax

212 Weekly wage

213 State income tax

214 Local income tax

215 Total income tax

216 Weekly wage

217 State income tax

218 Local income tax

219 Total income tax

220 Weekly wage

221 State income tax

222 Local income tax

223 Total income tax

224 Weekly wage

225 State income tax

226 Local income tax

227 Total income tax

228 Weekly wage

229 State income tax

230 Local income tax

231 Total income tax

232 Weekly wage

233 State income tax

234 Local income tax

235 Total income tax

236 Weekly wage

237 State income tax

238 Local income tax

239 Total income tax

240 Weekly wage

241 State income tax

242 Local income tax

243 Total income tax

244 Weekly wage

245 State income tax

246 Local income tax

247 Total income tax

248 Weekly wage

249 State income tax

250 Local income tax

251 Total income tax

252 Weekly wage

253 State income tax

254 Local income tax

255 Total income tax

256 Weekly wage

257 State income tax

258 Local income tax

259 Total income tax

260 Weekly wage

261 State income tax

262 Local income tax

263 Total income tax

264 Weekly wage

265 State income tax

266 Local income tax

267 Total income tax

268 Weekly wage

269 State income tax

270 Local income tax

271 Total income tax

272 Weekly wage

273 State income tax

274 Local income tax

275 Total income tax

276 Weekly wage

277 State income tax

278 Local income tax

279 Total income tax

280 Weekly wage

281 State income tax

282 Local income tax

283 Total income tax

284 Weekly wage

285 State income tax

286 Local income tax

287 Total income tax

288 Weekly wage

289 State income tax

290 Local income tax

291 Total income tax

292 Weekly wage

293 State income tax

294 Local income tax

295 Total income tax

296 Weekly wage

297 State income tax

298 Local income tax

299 Total income tax

300 Weekly wage

301 State income tax

302 Local income tax

303 Total income tax

304 Weekly wage

305 State income tax

306 Local income tax

307 Total income tax

308 Weekly wage

309 State income tax

310 Local income tax

311 Total income tax

312 Weekly wage

313 State income tax

314 Local income tax

315 Total income tax

316 Weekly wage

317 State income tax

318 Local income tax

319 Total income tax

320 Weekly wage

321 State income tax

322 Local income tax

323 Total income tax

324 Weekly wage

325 State income tax

326 Local income tax

327 Total income tax

328 Weekly wage

329 State income tax

330 Local income tax

331 Total income tax

332 Weekly wage

333 State income tax

334 Local income tax

335 Total income tax

336 Weekly wage

337 State income tax

338 Local income tax

339 Total income tax

340 Weekly wage

341 State income tax

342 Local income tax

343 Total income tax

344 Weekly wage

345 State income tax

346 Local income tax

347 Total income tax

348 Weekly wage

349 State income tax

350 Local income tax

351 Total income tax

352 Weekly wage

353 State income tax

354 Local income tax

355 Total income tax

356 Weekly wage

357 State income tax

358 Local income tax

359 Total income tax

360 Weekly wage

361 State income tax

362 Local income tax

363 Total income tax

364 Weekly wage

365 State income tax

366 Local income tax

367 Total income tax

368 Weekly wage

369 State income tax

370 Local income tax

371 Total income tax

372 Weekly wage

373 State income tax

374 Local income tax

375 Total income tax

376 Weekly wage

377 State income tax

378 Local income tax

379 Total income tax

380 Weekly wage

381 State income tax

382 Local income tax

383 Total income tax

384 Weekly wage

385 State income tax

386 Local income tax

387 Total income tax

388 Weekly wage

389 State income tax

390 Local income tax

391 Total income tax

392 Weekly wage

393 State income tax

394 Local income tax

395 Total income tax

396 Weekly wage

397 State income tax

398 Local income tax

399 Total income tax

400 Weekly wage

401 State income tax

402 Local income tax

403 Total income tax

404 Weekly wage

405 State income tax

406 Local income tax

407 Total income tax

408 Weekly wage

409 State income tax

410 Local income tax

411 Total income tax

412 Weekly wage

413 State income tax

414 Local income tax

415 Total income tax

416 Weekly wage

417 State income tax

418 Local income tax

419 Total income tax

420 Weekly wage

421 State income tax

422 Local income tax

423 Total income tax

424 Weekly wage

425 State income tax

426 Local income tax

427 Total income tax

428 Weekly wage

429 State income tax

430 Local income tax

431 Total income tax

432 Weekly wage

433 State income tax

434 Local income tax

435 Total income tax

436 Weekly wage

437 State income tax

438 Local income tax

439 Total income tax

440 Weekly wage

441 State income tax

442 Local income tax

443 Total income tax

444 Weekly wage

445 State income tax

446 Local income tax

447 Total income tax

448 Weekly wage

449 State income tax

450 Local income tax

451 Total income tax

452 Weekly wage

453 State income tax

454 Local income tax

455 Total income tax

456 Weekly wage

457 State income tax

458 Local income tax

459 Total income tax

460 Weekly wage

461 State income tax

462 Local income tax

463 Total income tax

464 Weekly wage

465 State income tax

466 Local income tax

467 Total income tax

468 Weekly wage

469 State income tax

470 Local income tax

471 Total income tax

472 Weekly wage

473 State income tax

474 Local income tax

475 Total income tax

476 Weekly wage

477 State income tax

478 Local income tax

479 Total income tax

480 Weekly wage

481 State income tax

482 Local income tax

483 Total income tax

484 Weekly wage

485 State income tax

486 Local income tax

487 Total income tax

488 Weekly wage

489 State income tax

490 Local income tax

491 Total income tax

492 Weekly wage

493 State income tax

494 Local income tax

495 Total income tax

496 Weekly wage

497 State income tax

498 Local income tax

499 Total income tax

500 Weekly wage

501 State income tax

502 Local income tax

503 Total income tax

504 Weekly wage

505 State income tax

506 Local income tax

507 Total income tax

508 Weekly wage

509 State income tax

510 Local income tax

511 Total income tax

512 Weekly wage

513 State income tax

514 Local income tax

515 Total income tax

516 Weekly wage

517 State income tax

518 Local income tax

519 Total income tax

520 Weekly wage

521 State income tax

522 Local income tax

523 Total income tax

524 Weekly wage

525 State income tax

526 Local income tax

527 Total income tax

528 Weekly wage

529 State income tax

530 Local income tax

531 Total income tax

532 Weekly wage

533 State income tax

534 Local income tax

535 Total income tax

536 Weekly wage

537 State income tax

538 Local income tax

539 Total income tax

540 Weekly wage

541 State income tax

542 Local income tax

543 Total income tax

544 Weekly wage

545 State income tax

546 Local income tax

547 Total income tax

548 Weekly wage

549 State income tax

550 Local income tax

551 Total income tax

552 Weekly wage

553 State income tax

554 Local income tax

555 Total income tax

556 Weekly wage

557 State income tax

558 Local income tax

559 Total income tax

560 Weekly wage

561 State income tax

562 Local income tax

563 Total income tax

564 Weekly wage

565 State income tax

566 Local income tax

567 Total income tax

568 Weekly wage

569 State income tax

570 Local income tax

571 Total income tax

572 Weekly wage

573 State income tax

574 Local income tax

575 Total income tax

576 Weekly wage

577 State income tax

578 Local income tax

579 Total income tax

580 Weekly wage

581 State income tax

582 Local income tax

583 Total income tax

584 Weekly wage

585 State income tax

586 Local income tax

587 Total income tax

588 Weekly wage

589 State income tax

590 Local income tax

591 Total income tax

592 Weekly wage

593 State income tax

594 Local income tax

595 Total income tax

596 Weekly wage

597 State income tax

598 Local income tax

599 Total income tax

600 Weekly wage

601 State income tax

602 Local income tax

603 Total income tax

604 Weekly wage

605 State income tax

606 Local income tax

607 Total income tax

608 Weekly wage

609 State income tax

610 Local income tax

611 Total income tax

612 Weekly wage

613 State income tax

614 Local income tax

615 Total income tax

616 Weekly wage

617 State income tax

618 Local income tax

619 Total income tax

620 Weekly wage

621 State income tax

622 Local income tax

623 Total income tax

624 Weekly wage

625 State income tax

626 Local income tax

627 Total income tax

628 Weekly wage

629 State income tax

630 Local income tax

631 Total income tax

632 Weekly wage

633 State income tax

634 Local income tax

635 Total income tax

636 Weekly wage

637 State income tax

638 Local income tax

639 Total income tax

640 Weekly wage

641 State income tax

642 Local income tax

643 Total income tax

644 Weekly wage

645 State income tax

646 Local income tax

647 Total income tax

648 Weekly wage

649 State income tax

650 Local income tax

651 Total income tax

652 Weekly wage

653 State income tax

654 Local income tax

655 Total income tax

656 Weekly wage

657 State income tax

658 Local income tax

659 Total income tax

660 Weekly wage

661 State income tax

662 Local income tax

663 Total income tax

664 Weekly wage

665 State income tax

666 Local income tax

667 Total income tax

668 Weekly wage

669 State income tax

670 Local income tax

671 Total income tax

672 Weekly wage

673 State income tax

674 Local income tax

675 Total income tax

676 Weekly wage

677 State income tax

678 Local income tax

679 Total income tax

680 Weekly wage

681 State income tax

682 Local income tax

683 Total income tax

684 Weekly wage

685 State income tax

686 Local income tax

687 Total income tax

688 Weekly wage

689 State income tax

690 Local income tax

691 Total income tax

692 Weekly wage

693 State income tax

694 Local income tax

695 Total income tax

696 Weekly wage

697 State income tax

698 Local income tax

699 Total income tax

700 Weekly wage

701 State income tax

702 Local income tax

703 Total income tax

704 Weekly wage

705 State income tax

706 Local income tax

707 Total income tax

708 Weekly wage

709 State income tax

710 Local income tax

711 Total income tax

712 Weekly wage

713 State income tax

714 Local income tax

715 Total income tax

716 Weekly wage

717 State income tax

718 Local income tax

719 Total income tax

720 Weekly wage

721 State income tax

722 Local income tax

723 Total income tax

724 Weekly wage

725 State income tax

726 Local income tax

727 Total income tax

728 Weekly wage

729 State income tax

730 Local income tax

731 Total income tax

732 Weekly wage

733 State income tax

734 Local income tax

735 Total income tax

736 Weekly wage

737 State income tax

738 Local income tax

739 Total income tax

740 Weekly wage

741 State income tax

742 Local income tax

743 Total income tax

744 Weekly wage

745 State income tax

746 Local income tax

747 Total income tax

748 Weekly wage

749 State income tax

750 Local income tax

751 Total income tax

752 Weekly wage

753 State income tax

754 Local income tax

755 Total income tax

756 Weekly wage

757 State income tax

758 Local income tax

759 Total income tax

760 Weekly wage

761 State income tax

762 Local income tax

763 Total income tax

764 Weekly wage

765 State income tax

766 Local income tax

767 Total income tax

768 Weekly wage

769 State income tax

770 Local income tax

771 Total income tax

772 Weekly wage

773 State income tax

774 Local income tax

775 Total income tax

776 Weekly wage

777 State income tax

778 Local income tax

779 Total income tax

780 Weekly wage

781 State income tax

782 Local income tax

783 Total income tax

784 Weekly wage

785 State income tax

786 Local income tax

787 Total income tax

788 Weekly wage

789 State income tax

790 Local income tax

791 Total income tax

792 Weekly wage

793 State income tax

794 Local income tax

795 Total income tax

796 Weekly wage

797 State income tax

798 Local income tax

799 Total income tax

800 Weekly wage

801 State income tax

802 Local income tax

803 Total income tax

804 Weekly wage

805 State income tax

806 Local income tax

807 Total income tax

808 Weekly wage

809 State income tax

810 Local income tax

811 Total income tax

812 Weekly wage

813 State income tax

814 Local income tax

815 Total income tax

816 Weekly wage

817 State income tax

818 Local income tax

819 Total income tax

820 Weekly wage

821 State income tax

822 Local income tax

823 Total income tax

824 Weekly wage

825 State income tax

826 Local income tax

827 Total income tax

828 Weekly wage

829 State income tax

830 Local income tax

831 Total income tax

832 Weekly wage

833 State income tax

834 Local income tax

835 Total income tax

836 Weekly wage

837 State income tax

838 Local income tax

839 Total income tax

840 Weekly wage

841 State income tax

842 Local income tax

843 Total income tax

844 Weekly wage

845 State income tax

846 Local income tax

847 Total income tax

848 Weekly wage

849 State income tax

850 Local income tax

851 Total income tax

852 Weekly wage

853 State income tax

854 Local income tax

855 Total income tax

856 Weekly wage

857 State income tax

858 Local income tax

859 Total income tax

860 Weekly wage

861 State income tax

862 Local income tax

863 Total income tax

864 Weekly wage

865 State income tax

866 Local income tax

867 Total income tax

868 Weekly wage

869 State income tax

870 Local income tax

871 Total income tax

872 Weekly wage

873 State income tax

874 Local income tax

875 Total income tax

876 Weekly wage

877 State income tax

878 Local income tax

879 Total income tax

880 Weekly wage

881 State

## أين يمكن العثور على خدمات مجانية وموثوق بها؟

### بنك الطعام لمدينة نيويورك

39 برودواي، نيويورك، 10006 الهاتف: (212)566-7855

### نافذة للاستشارات المالية في القنصلية المكسيكية في نيويورك

27 شرق شارع 39، نيويورك، 10016 الهاتف:

(212)217-6424

### أريفا

69 شرق شارع 167، نيويورك، 10452 الهاتف:

(718)292-2983

### مواقع ضريبة أريفا

وتقوم "أريفا" بتشغيل مواقع إعداد الضرائب المجانية على مدار العام، والعديد من المواقع الأخرى المفتوحة من يناير حتى أبريل. قد تتغير الأيام والساعات، لذا يرجى التأكد من الاتصال بالموقع مباشرة لتأكيد ساعات العمل أو تحديد موعد.

## مراكز إعداد الضرائب على مدار العام هي:

### أريفا في بنك سبرينج

69 شرق شارع 167، برونكس نيويورك، 10452

(الاثنين-الثلاثاء-الخميس 04:00 م-07:30 م) (الأربعاء 12:00

م-07:30 م) (السبت 10:00 ص-04:00 م) اتصل على:

(718)-292-2983 (#4 أو د القطار إلى شارع 167)

### أريفا في يونيفرستي هايتس

45-67 جادة تريمونت الغربية، برونكس، نيويورك 10453

(الاثنين 09:00 ص-04:00 م) جهة الاتصال:

(718)-292-2983 أو رقم 4 القطار إلى برنسايد

### أريفا في ميدان ويست فارمز

1 ميدان وست فارمز بلازا. برونكس، نيويورك 10460

الاتصال (الخميس 09:00 ص-04:00 م): (718)-292-2983

(قطار #2 أو #5 إلى ميدان ميدان ويست فارمز/ جادة "تريمونت"

الغربية)

## مراكز إعداد الضرائب خلال موسم تقديم ضريبة الدخل (من

### يناير إلى أبريل) هي:

### عريفة في مركز المجتمع برونكس ريفر هاوسيس

1619 شرق شارع 174، برونكس نيويورك، 10472

(الخميس 09:00 ص-02:00 م) اتصل على:

(718)-617-6114

### أريفا في جمعية مساعدة الأطفال

1522 الجادة الجنوبية، 10460 برونكس، نيويورك

(الجمعة 10:00 ص-04:00 م) اتصل على: 718-589-4441

### أريفا في ايست سايد هاوس

201 سانت أن أفي، برونكس نيويورك 10454

(الأربعاء 12:00 م-07:00 م) اتصل على: (718)-304-0155

#### أريفا في مكتبة ميلروز

910 شرق شارع 167، برونكس نيويورك، 10451  
(الجمعة 10:00 ص-04:00 م) اتصل على:  
(718)-588-0110

#### أريفا في القنصلية المكسيكية بنيويورك

27 شرق شارع 39، نيويورك، 10016:  
(الجمعة 09:00 ص-05:00 م) اتصل على:  
(212)-217-6424

#### أريفا في يونيفرستي نيرهود هاوسينج

2715 جادة بينبريدج، برونكس نيويورك، 10458  
(تحديد أيام الأربعاء والسبت) اتصل على: (718)-933-2539

#### أريفا في وزارات الشباب السلام من أجل العدالة

1384 شارع سترايتفورد، برونكس نيويورك، 10472  
(الاثنين 04:00 م-07:00 م) (السبت 10:00 ص-04:00 م)  
اتصل على: (718)-328-5622

### خيارات أخرى

[https://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/  
file-your-taxes.page](https://www1.nyc.gov/site/dca/consumers/file-your-taxes.page)

<http://www1.nyc.gov/assets/dca/TaxMap/>

ارسل كلمة "ضرائب" إلى 420033.

# 7. النصب و الاحتيال

## كيف يمكنك تجنب ومنع وقوعك كضحية لهذه الأنواع من الاحتيال؟

المحافظة على سلامة المعلومات الخاصة بك. يجب عدم مشاركة معلومات الحساب المصرفي أو بطاقة الائتمان أو أرقام بطاقات الخصم أو أرقام التعريف الشخصي أو أرقام الضمان الاجتماعي أو أرقام تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN) وأعياد الميلاد والعناوين مع أي شخص!

◆ احتفظ بمعلوماتك الشخصية في مكان آمن.

◆ الحد من المعلومات التي تضعها في محفظتك (لا تضع أرقام الحسابات المصرفية الخاصة بك على سبيل المثال).

◆ تجنب استخدام كلمات مرور قصيرة وسهلة التخمين لبطاقات الائتمان والبنوك وحسابات الهاتف. اتبع التعليمات لإنشاء كلمة مرور أفضل لتجنب أن يقوم شخص ما بتخمينها.

◆ تأكد من تحديث أنظمة التشغيل على جهاز الكمبيوتر والهاتف وبرامج مكافحة الفيروسات.

◆ لا تقرر على الروابط من رسائل البريد الإلكتروني، ولا سيما من المؤسسات المالية التي لا تعرفها بها.

## ما هي المنظمات التي يجب الاتصال إذا تمت سرقة الهوية الخاصة بك؟

1. وضع تنبيه احتيال أولي: اطلب من إحدى شركات الإبلاغ الائتمانية الثلاثة وضع تنبيه للاحتيال على تقريرك (إكسفيران أو ترانسوونيون أو إكيفاكس). يجب على الشركة التي تتصل بها إبلاغ تنبيهك للآخرين.
2. إن التنبيه بالاحتيال على تقرير الائتمان يجعل من الصعب على اللصوص فتح حسابات نيابة عنك. يستمر التنبيه لمدة 90 يوما، ولكن يمكنك تجديده. وضع علامة على التقويم الخاص بك!
3. تقديم شكوى للإبلاغ عن سرقة الهوية إلى (لجنة التجارة الاتحادية) على 1-877-438-4338.
4. اطبع نسخة من تقرير إفادة سرقة الهوية الخاصة بك.
5. تقديم تقرير الشرطة مع الإفادة الخاص بك لسرقة الهوية.
6. إلغاء جميع بطاقات الخصم أو الائتمان والحصول على بطاقات جديدة.

الاحتيال هو عمل غير قانوني يهدف إلى خداع الناس، وعادة لكميات كبيرة من المال. أولئك الذين يرتكبون الاحتيال يمكن أن يعاقبوا عليها بالسجن.

لا تعتبر إساءة الاستغلال فعل غير قانوني لكنه غير أخلاقي. وهو يتألف من دفع مبالغ كبيرة جدا أو رسوم للخدمات المقدمة مجانا أو بتكلفة منخفضة في أماكن أخرى.

## أمثلة على حالات الاحتيال التي تستهدف المهاجرين

### سرقة الهوية

مع المعلومات الشخصية الخاصة بك، يمكن للمخادع أن:

- ◆ سحب الأموال من حساباتك
- ◆ إجراء عمليات شراء بدون تصريح منك
- ◆ تسديد الدفعات بالشيكات الخاصة بك
- ◆ فتح حسابات جديدة
- ◆ التأثير على سجل الائتمان الخاص بك
- ◆ الحصول على بطاقات الائتمان
- ◆ إنشاء عمل تجاري

### الأساليب الشائعة لسرقة الهوية:

- ◆ شخص ما يتصل بك لإعلامك أنهم بحاجة إلى التحقق من المعلومات المصرفية الخاصة بك (البيانات الشخصية المدرجة). يمكنهم الاتصال بك من خلال الرسائل النصية والبريد الإلكتروني وال واتساب، وما إلى ذلك.
- ◆ شخص ما يتصل بك لإبلاغك بأنك حصلت على بعض الجوائز أو العضوية، ولكن يجب أن تعطي لهم البنك / المعلومات الشخصية الخاصة بك لعمل الإيداع أو إرسالها لك.
- ◆ يمكن للناس الاستفادة من لحظات الضعف، مثل عندما يكون أحد الأقارب في مركز احتجاز أو هناك وفاة في الأسرة، لاستخراج المعلومات الخاصة بك.

من المهم أن تكون على بينة من هذه المخططات والبقاء في حالة تأهب.



## المخططات الهرمية وشركات التسويق متعددة المستويات

**المخططات الهرمية** هي شركات أو أفراد يستخرجون المال من الناس دون تقديم أي ربح في المقابل.

الطريقة التي تعمل بها المخططات الهرمية هي دعوة الناس للمشاركة في مشروع أو إجراء استثمار وتعددهم بعائدات / أرباح كبيرة للحصول على المزيد من الناس للمشاركة (في منتجات يصفونها بالمعجزة!).

أما الأموال التي يستثمرها الناس فهي تعطى للأشخاص الذين دخلوا في الهرم في وقت سابق، وأموال من المجندين الجدد الذين يعطونها لهم. ومع ذلك، عندما لا يكون هناك المزيد من الناس الجدد للمشاركة (لأن الجزء السفلي من الهرم ما ينفك أن يصبح أكبر وأكبر)، ينهار الهرم، ويوقع الناس في الديون.

### تنبه! هذه قيمها ت للصلصا

**شركات التسويق** متعددة المستويات هي الشركات التي تبيع المنتج، ولكن تكافئ البائعين بتجنيد أشخاص إضافيين لبيع المنتج.

◆ هذه الشركات هي قانونية ولكن لا تزال محفوفة بالمخاطر، وكثير منهم قيد التحقيق حالياً (على سبيل المثال. هربالايف).

◆ **من المهم البحث عن الشركة** لتحديد شرعيتها وسجلها قبل الاستثمار أو الاشتراك. كن حذراً، لأن الناس الذين يريدون تجنيبك قد يكون لديهم حافز قوي لإشراكك، وقد لا تستفيد (بل حتى يمكن أن تفقد المال).

تجنب الشركات المشكوك بها التي

تعدكم بنتائج مذهلة في فترة زمنية

قصيرة مع منتجات خارقة، ويطلب منك

إقناع الآخرين لشراء المنتج الخاص بك

في وقت لاحق بعد شرائك له. تلك هي

المخططات الهرمية وهي غير قانونية.

## أنواع أخرى من عمليات الاحتيايل

### كيف يمكنك تجنب ومنع وقوعك كضحية للاحتيال؟

- ◆ لا تدفع مقابل الخدمات القانونية نقداً، وتوخي الحذر من أي شخص يقبل فقط المدفوعات النقدية. فمن الأفضل أن تدفع عن طريق الشيك، أو النظام المالي، أو بطاقات الائتمان، أو بطاقة الخصم.
- ◆ اسأل دائماً عن إيصال ومعلومات جهات الاتصال.
- ◆ عدم إعطاء أي شخص مستندات أصلية؛ بدلا من ذلك، تقديم نسخ منها. قم بإنشاء نسخة من الملف الكامل الذي تتركه. اطلب نسخا من جميع مستنداتك واحتفظ بها.
- ◆ لا توقع وثائق أو مستندات فارغة لا تفهمها. اسأل عن الوثائق باللغة الخاصة بك، إذا لزم الأمر.
- ◆ إذا كنت تعين محام، تحقق من أوراق اعتمادها / أو أوراق اعتمادها. ابحث دائماً عن رأي ثان. كتاب العدل أو الموثقين في الولايات المتحدة ليسوا محامين كما هو الحال في العديد من أوطاننا، لذا كن حذرا. في الولايات المتحدة، لا يمكنهم تقديم تمثيل قانوني.

### كيف يمكنك أن تجد محاميا موثوقاً به؟

◆ للحصول على إحالة لمحام خاص: خدمة الإحالة القانونية من نقابة المحامين في نيويورك 212-626-7373

◆ للحصول على إحالة لمقدمي الخدمات القانونية والخدمات الاجتماعية:

هجرة نيويورك الخط الساخن 800-566-7636

◆ للتأكد إذا كان شخص ما محام مرخص في "ولاية نيويورك": نظام محاكم نيويورك الموحد، وحدة تسجيل

المحامين 212-428-2800

◆ إذا كنت من السكان ذوي الدخل المنخفض في مدينة نيويورك، قد تكون مؤهل للتمثيل القانوني مجاًناً: نيويورك مشروع وحدة الأسرة المهاجرة.

◆ المؤسسات الأخرى الموثوق بها: جمعية المساعدة القانونية، نيويورك فريق المساعدة القانونية، اسلك الطريق لنيويورك، كوني للمواطنة الآن!، الجمعيات الخيرية الكاثوليكية، ملجأ العائلات، حقوق المهاجرين والخدمات القانونية في برونكس.

◆ الدليل القانوني لمحامي الهجرة:

<https://www.immigrationadvocates.org/nonprofit/legaldirectory/>

◆ نيويورك ائتلاف المهاجرين [www.thenyic.org](http://www.thenyic.org)



## أمثلة على حالات الاحتيال التي تستهدف المهاجرين

- ◆ الأفراد أو مقدمي خدمات الهجرة الذين يمثلون أنفسهم كمحامين أو الذين يقدمون المشورة القانونية عندما لا يكونون محامين مرخص لهم .
- ◆ الأفراد الذين يدعون أنهم وكلاء إدارة إنفاذ الهجرة والجمارك وطلب المال .
- ◆ الأفراد أو الشركات التي تعد بعمل المهاجرين و / أو تأشيرات العمل التي لا يستطيعون توفيرها
- ◆ شركات البناء التي توظف المهاجرين للعمل في المشاريع الممولة من الحكومة ولكن لا تدفع الراتب المطلوب بموجب القانون .
- ◆ الناس الذين يقدمون فرص استثمار كاذبة أو تدعوكم للمشاركة في المخططات الهرمية .
- ◆ الأفراد الذين يزورون ويبيعون البطاقات المزورة للضمان الاجتماعي ، و رخص القيادة، وجوازات السفر، وغيرها من الوثائق .
- ◆ الأفراد أو الشركات التي تقدم السكن مقابل الرسوم (عادة النقدية، مع عدم وجود إيصال) وتختفي مع المال .

”لقد تعرضت ذات مرة للسرقة من قبل معد تقارير ضرائب . و أصبحت أخشى أن أثق بأي شخص  
سوزانا--جزيرة ستائن

كن حذراً، كن في حالة تأهب.



# 8. الموارد الأخرى

## بنوك واتحادات ائتمانية تقبل بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك

### بنك امليجيتيد

◆ يجب أن تحتوي بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك على صورة وعنوان السكن.

◆ وتقبل بطاقات هوية بلدية مدينة نيويورك فقط في الفرع.

◆ مطلوب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

◆ بالنسبة للأجنبي غير المقيم أو غير الحاصلين على الإقامة بالولايات المتحدة بدون رقم هوية دافعي الضرائب أو رقم تعريف دافع

الضرائب الفردي، يلزم وجود جواز سفر أجنبي ساري المفعول وصالح يثبت بلد المواطنة.

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:

<https://www.amalgamatedbank.com/branch-locations>

### أوساليانس

#### والعضوية مفتوحة أمام:

◆ أولئك الذين يعيشون ويعملون ويزاولون أعمالهم التجارية بانتظام أو يتعبدون أو يلتحقون بالمدرسة في منطقة خاضعة للخدمة في نيويورك بنويورك؛

◆ أولئك الذين يعيشون ويعملون ويزاولون أعمالهم التجارية بانتظام أو يتعبدون أو يلتحقون بالمدرسة في في برونكس ومونت فيرنون، ويونكرز؛

◆ أولئك الذين هم موظفون أو متقاعدون من إدارة الولاية أو وكالة حكومية محلية في مقاطعات كولومبيا، دوتشيس، غرين، أورانج، بوتنام، روكلاند، سوليفان، أولستر، أو ويستشستر بنيويورك.

#### المستندات المطلوبة:

◆ ساري المفعول أو غير منتهي الصلاحية أو صورة شخصية صادرة عن جهة حكومية: رخصة قيادة أو بطاقة هوية صادرة عن مدينة نيويورك أو بطاقة إقامة دائمة أو جواز سفر صادر عن الولايات المتحدة أو أجنبي أو بطاقة هوية قنصلية.

◆ إثبات العنوان:

فاتورة حديثة للهاتف، أو اشتراك تليفزيوني، أو فاتورة المرافق، أو عقد الإيجار، أو بطاقة الناحين، أو وصل الإيجار.

◆ رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية ITIN

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب

إلى: <https://www.usalliance.org/about-us/atm-branch-locator> +1 (800)431-2754

### يونيفرستي ساتلمينت اتحاد ائتماني فيدرالي

◆ بطاقة هوية تحمل صورة وصادرة عن جهة حكومية

◆ إثبات عنوان - أي جزء من خطاب مع اسم العضو عليه

◆ الحد الأدنى للإيداع 30 دولار (5 دولار الحد الأدنى للرصيد + لمرة واحدة 25 دولار رسوم العضوية)

◆ غير مطلوب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)، ولكن يحتاج الأعضاء رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN) بغية كسب الأرباح على حساب الادخار الخاص به أو بها.

◆ والعضوية مفتوحة أمام:

◆ الشخص الذي لديه ارتباط مع أحياء بيدفورد ستيفانس وبوشويك.

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:

<https://www.brooklyn.coop/>

### بنك كارفر الاتحادي للادخار

◆ مطلوب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

◆ الحد الأدنى للإيداع 25 دولار للحساب الجاري أو 50 دولار لحساب الادخار

◆ نموذجين لتحديد الهوية

◆ عرف على المزيد حول متطلبات التطبيق:

<https://forms.ebankhost.net/G426AcctApp/Form/AddFormPage.aspx>

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:

<https://www.carverbank.com/>

## بنك است ويست

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:  
<https://www.eastwestbank.com/>

## بنك فرست ريبابليك

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:  
<https://www.firstrepublic.com/>

## الاتحاد الائتماني ميلروز

العضوية في الاتحاد الائتماني ميلروز متاح لجميع سكان نيويورك.  
للحصول على معلومات العضوية يرجى زيارة موقعهم على الإنترنت  
<http://www.melrosecu.org/>

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:  
<http://www.melrosecu.org/>

## نيورهود تراست الاتحاد الائتماني الفيدرالي

يفضل تقديم رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN) و يمكن لممثلي الاتحاد الائتماني الفيدرالي المساعدة في تقديم طلبات الحصول على رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

مطلوب أيضا صورة هوية صالحة وإثبات للعنوان.  
يمكن لحاملي بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك فتح حسابات بقيمة 5 دولارات.

والعضوية مفتوحة اذا كنت:

العمل أو الدراسة في واشنطن هايتس، غرب هارلم أو إنوود (أو إذا كنت قد تخرجت من دورة التقدم أو تم إحالتك من قبل سينجل ستوب أو موقع مركز التمكين المالي).

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:  
<http://www.neighborhoodtrustfcu.org/>

## بي إن سي للخدمات المالية

مطلوب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:  
<https://www.pnc.com/en/personal-banking.html>

## بنك سبرينج

مطلوب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

يرجى إحضار بطاقة هوية، رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)، وإثبات للعنوان.

يتطلب فحص الوصول 25 دولار رسوم لفتح الحساب، ولكن لا يوجد حد أدنى لمتطلبات صيانة الرصيد طالما الحساب نشط.

يتطلب حساب التوفير 25 دولار كحد أدنى للرصيد للمحافظة عليه.

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:  
<http://springbankny.com/>

## لاتحاد الائتماني الفيدرالي لسكان الجانب الشرقي السفلي

إثبات عنوان المنزل

خمس دولارات تدفع لمرة واحدة كرسوم عضوية

ويوصى بإيداع حد أدنى قدره 75 دولارا لتجنب رسوم الصيانة الشهرية البالغة 3 دولارات.

والعضوية مفتوحة أمام:

الأشخاص الذين يعيشون أو يعملون أو يتطوعون أو يتعبدون أو يلتحقون بالمدرسة أو ينتمون إلى أي منظمة تقع في الجانب الشرقي السفلي (مجلس مجتمع مانهاتن 3) ووسط هارلم (مجلس مجتمع مانهاتن 10) وشرق هارلم (يحدها الشارع 90 شمالا إلى شارع 125 ، ومن الشرق يقودك النهر إلى الجانب الشرقي من الجادة الخامسة).

سكان مدينة نيويورك الذين يكسبون أقل من 38,000 دولار سنويا؛

سكان مبنى التعاونية للإسكان والتنمية ومؤسسة التمويل.

الأشخاص المنتسبين إلى إحدى مجموعات الشركاء المحددة في ليسبكو؛

أحد أفراد العائلة لعضو ليسبكو الحالي.

لا يطلب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN) لكن يمكن لممثلي الاتحاد الائتماني الفيدرالي المساعدة في تقديم طلبات الحصول على رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:  
<https://lespeoples.org/>

## يونيفرستي ساتلمينت اتحاد ائتماني فيدرالي

◆ مطلوب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

◆ بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك كافية لفتح حساب. ولكن إذا لم يكن حامل البطاقة يحمل بطاقة هوية مدينة نيويورك حتى الآن، فإن يونيفرستي ساتلمينت اتحاد ائتماني فيدرالي يقبل جواز سفر أو أي بطاقة هوية أخرى قد يكون لديه لإثبات هويته.

◆ الحد الأدنى المطلوب من كرسيد افتتاحي هو 12 دولاراً

◆ والعضوية مفتوحة أمام:

◆ موظفو يونيفرستي ساتلمينت أو ذا دور

◆ المشاركون في أي من البرامج التي تديرها يونيفرستي ساتلمينت أو ذا دور

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:

<http://www.usfcu-nyc.org/>

## الاتحاد الائتماني الفيدرالي اوربان ابوند

◆ مطلوب رقم الضمان الاجتماعي أو رقم تعريف دافعي الضرائب الفردية (ITIN)

◆ إثبات العنوان S

◆ 25 دولار الحد الأدنى للرصيد الافتتاحي

◆ والعضوية مفتوحة أمام:

◆ أولئك الذين يعيشون أو يعملون أو يتعبدون في مجلس المجتمع 1 و 2، والتي تتكون من كوينز بريدج، رافينزود، مدينة لونغ آيلاند، أستوريا، وودسايد، وسانيسايد. أو

◆ المستفيدون من الخدمات الأخرى في المنطقة الحضرية (على سبيل المثال، اللياقة المالية، تنمية القوى العاملة، وما إلى ذلك)

إذا كنت بحاجة إلى العثور على موقع فرع بالقرب منك اذهب إلى:

<http://urbanupbound.org/>

## الخط الساخن للعدالة المالية بمدينة نيويورك

يدير مشروع الاقتصاد الجديد الخط الساخن للعدالة المالية في نيويورك (212-925-4929)، الذي يوفر المعلومات المجانية والمشورة القانونية والإحالات إلى مجموعات المجتمع و ذوي الدخل المنخفض في نيويورك حول هذه الموضوعات الهامة:

◆ مشاكل فتح أو الاحتفاظ بحساب مصرفي

◆ الرسوم المصرفية غير العادلة أو غيرها من الممارسات المصرفية غير العادلة

◆ قروض الراتب و صاري الشيكات و محلات الرهن

◆ ممارسات التعسف في تحصيل الديون

◆ المشكلات المتعلقة بتقرير الائتمان

◆ عمليات الاحتيال بتمويل السيارات

◆ بطاقات الخصم المدفوعة مسبقاً، وبطاقات الرواتب

◆ التحقق من الائتمان من قبل أصحاب العمل

◆ إرسال الأموال إلى بلدانهم الأصلية (التحويلات)

اتصل بالخط الساخن للعدالة المالية في مدينة نيويورك (212-925-4929) الثلاثاء والأربعاء والخميس:

من 12:00 م حتي 02:00 م

وتوفر المنظمة أيضاً مادة **أعرف حقوقك** التي يمكن أن يستخدمها سكان نيويورك للرد على الممارسات المالية غير العادلة والتمييزية.

اتصل بهم! <http://www.neweconomy-nyc.org/>

**موارد للمقارنة بين المؤسسات المالية باللغات الإسبانية والإنجليزية والكاتونية**

[http://comptroller.nyc.gov/takeittothebank/find\\_a\\_bank.php](http://comptroller.nyc.gov/takeittothebank/find_a_bank.php)

**معلومات عن بطاقة هوية بلدية مدينة نيويورك، من مكتب شؤون المهاجرين في بلدية نيويورك:**

<http://www1.nyc.gov/site/idnyc/benefits/banks-and-credit-unions.page>







كواليتاس مؤسسة الحياة  
1221 شارع الأمريكتين  
نيويورك، 10020  
212-739-1661  
**www.qualitasoflife.org**

اتّلاف المهاجرين في نيويورك  
131 ويست 33 ستريت · جناح 610  
نيويورك، 10001  
212-627-2227  
**www.nyic.org**



